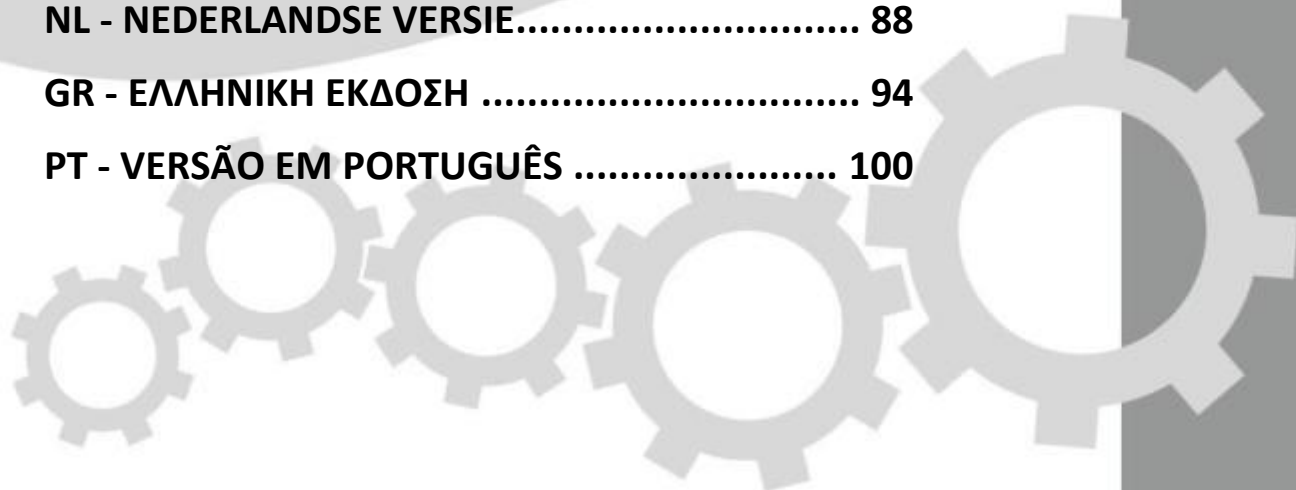




PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	9
DE - DEUTSCHE VERSION.....	16
FR - VERSION FRANÇAISE	22
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	28
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	34
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	40
LV - LATVIEŠU VERSIJA	46
CZ - ČESKÁ VERZE.....	52
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	58
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	64
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	70
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	76
IT - VERSIONE ITALIANA.....	82
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	88
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	94
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	100





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Stół warsztatowy - regulowany składany 100kg

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i
obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji
urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.*



UWAGA!!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru.

Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA! Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie wymienionych poniżej zasad może doprowadzić do odniesienia obrażeń.

1. Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone.
 - Nieporządek w miejscu pracy może stać się przyczyną wypadku.
2. Upewnij się, że wszystkie ruchome części urządzenia działają bez zarzutu.
3. Upewnij się także, że stół warsztatowy stoi na płaskim, stabilnym podłożu.
4. Urządzenie należy chronić przed dostępem osób niepowołanych.
 - Nigdy nie pozwalaj dotykać urządzenia osobom, które nie biorą udziału w pracy, w szczególności dzieciom, które muszą przebywać z dala od urządzenia.
5. Zwróć uwagę na równowagę. Gdy obetniesz większy fragment na końcu, reszta może być wystarczająco ciężka, aby spowodować przewrócenie się urządzenia. Zawsze sprawdzaj, czy obrabiany przedmiot jest wystarczająco dobrze podparty.
6. Upewnij się także, że wszystkie śruby mocujące są dobrze dokręcone a nóżki są zablokowane, zanim skorzystasz z urządzenia.
7. Z urządzenia wolno korzystać tylko w celu, do jakiego zostało przeznaczone. Inny sposób wykorzystania urządzenia niż ten, który został opisany w niniejszej instrukcji, zostanie potraktowany jako użycie niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia, związane z niewłaściwym użyciem urządzenia.
8. Nigdy nie stawaj na urządzeniu.
9. **Zakładaj odpowiednią odzież!**
 - Nie zakładaj luźnej odzieży ani biżuterii, ponieważ mogą zostać złapane przez urządzenie.
 - Podczas pracy na wolnym powietrzu zakładaj obuwie na antypoślizgowej podeszwie.
 - Jeśli masz długie włosy, zakładaj nakrycie głowy.
10. Korzystaj z wyposażenia ochronnego!
 - Zakładaj okulary ochronne.
 - Jeśli pracy towarzyszy powstawanie kurzu, zakładaj maskę ochronną.
11. Zachowaj wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia na potem.

Korzystaj z nich, aby nauczyć się korzystać z urządzenia. Jeśli pożyczasz komuś urządzenie, dołącz także instrukcję, aby uniknąć użycia niezgodnego z przeznaczeniem oraz odniesienia obrażeń przez osobę, korzystającą z urządzenia.
12. Nie korzystaj z narzędzi w miejscu o podwyższonej wilgotności. Mokrego urządzenia w wilgotnym środowisku nie można dobrze zamocować.
13. Przed skorzystaniem z urządzenia upewnij się, że zostało ono dobrze zamocowane a przełącznik blokady znajduje się we właściwej pozycji.
14. Sprawdź, czy części urządzenia nie są uszkodzone. Przed kolejnym użyciem urządzenia należy je starannie sprawdzić, aby się upewnić, że jest sprawne i działa zgodnie z przeznaczeniem.
15. **Ostrzeżenie**

Korzystanie z urządzenia w połączeniu z narzędziami, które nie zostały wymienione w niniejszej instrukcji, może spowodować obrażenia i stanowić zagrożenie dla życia.

SYMBOLE



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Uwaga - zapoznaj się z instrukcją obsługi.



Podczas pracy z wiertarką zakładaj okulary ochronne.



Podczas pracy z wiertarką zakładaj słuchawki ochronne.



Zakładaj maskę przeciwpyłową.



Możliwość ściśnięcia.



Osoby postronne muszą przebywać z dala od urządzenia.



Zakładaj rękawice

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA



WSKAZÓWKA: Przed uruchomieniem urządzenia starannie zapoznaj się z instrukcją.

UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie jest przeznaczone do utrzymywania, ściskania i podpierania.

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE USTAWIENIA

- 1) Postaw urządzenie do góry nogami na podłożu, poluzuj blokadę tylnej nogi i wysuń nogę z jej położenia, w jakim jest ustawiona podczas przechowywania. Przekręć nogę do odpowiedniej pozycji i wysuń ją całkiem do góry; podnieś ją i wsuń całkowicie w obudowę z tyłu urządzenia. Dokręć śrubę.
- 2) Podnieś pedał nożny, aż wskoczy na swoje miejsce - będzie słyszalne kliknięcie.
- 3) Przekręć przednie nogi całkiem do przodu, aż wskoczą na swoje miejsce, czemu będzie towarzyszyć kliknięcie. Blokada przedniej nogi otworzy się automatycznie.
- 4) Przekręć i sprawdź, czy wszystkie nogi dobrze się trzymają.

2. INSTRUKCJA DOTYCZĄCA SKŁADANIA

Postępowanie w celu złożenia urządzenia jest odwrotne do jego składania.

- 5) Upewnij się, że blokada znajduje się w pozycji „Niezablokowane”.
- 6) Przesuń blokadę przedniej nogi i złóż przednie nóżki.
- 7) Pociągnij blokadę pedała nożnego i złóż pedał.
- 8) Poluzuj tylną blokadę. Wsuń tylną nóżkę z obudowy z powrotem do pozycji, w jakiej ma być przechowywana. Upewnij się, że tylna nóżka znajduje się na swoim miejscu a blokada jest dobrze dokręcona.
- 9) Tylną nogę możesz użyć jako uchwyt do przenoszenia, jeśli urządzenie jest całkowicie złożone.

3. NAPINANIE

- 1) Przyłóż obrabiany przedmiot do stałej szczęki i dosuń ruchomą szczękę, aż dotknie materiału. Można kilkakrotnie docisnąć pedał nożny, aby przesunąć szczękę do przodu.
- 2) Przetaw blokadę do pozycji „Zablokowane”.
- 3) Wciśnij pedał do dołu, aż siła napinająca będzie wystarczająca.



UWAGA: Nie stawaj na urządzeniu i nie wskakuj na nie, ponieważ urządzenie może zostać uszkodzone lub możesz odnieść obrażenia.

4. Zwalnianie

- 1) Przesuń dźwignię blokady/zwalniania do pozycji „Zwolnij”.
- 2) Naciśnij na pedał nożny, aby przesunąć go do góry i móc w ten sposób zwolnić obrabiany przedmiot.

Jeśli przedmiot został mocno chwycony, musisz wyrzucić na pedał taką samą siłę, jakiej użyłeś podczas mocowania przedmiotu.



UWAGA: Podeprzyj obrabiany przedmiot, aby po zwolnieniu szczęki nie spadł na podłogę.

- 3) Przesuń ruchomą szczękę do tyłu i usuń obrabiany przedmiot.

5. Napinanie z boku ścisku

Czasami, duże, nieporęczne przedmioty można chwytać tylko z boku ścisków. W takim przypadku unikaj dużej siły napięcia.

6. PIONOWE NAPINANIE KWADRATOWYCH PRZEDMIOTÓW

Czasami zachodzi potrzeba napięcia rurek lub innych kwadratowych przedmiotów (stal, aluminium) pionowo w środku ścisków. Otwór, znajdujący się w płycie bazowej pod ściskiem może przyjąć przedmioty, o ile nie mają większej średnicy, niż 6 cm.

7. NAPINANIE DUŻYCH PRZEDMIOTÓW [440 MM - 880 MM]

Można odwrócić ruchomą szczękę, aby móc objąć duże przedmioty.

- 4) Ustaw dźwignię blokady/zwalniania w pozycji „Zwolnij” i upewnij się, że pedał nożny został zwolniony.
- 5) Wsuń ruchomą szczękę całkowicie z jej toru.
- 6) Przekręć szczękę o 180° i ponownie załóż ją na szynę.



UWAGA: Zawsze, gdy mocujesz obrabiany przedmiot przy pomocy odwróconej szczęki uwzględnij fakt, że opiera się on na ruchomej części i biegnie równoległe do niej.

WSKAZÓWKA: Prace, jak np. piłowanie ręczne i heblowanie powodują wystarczający nacisk, aby przesunąć urządzenie. W takiej sytuacji dozwolone jest przytrzymanie urządzenia, poprzez stanięcie na podstawie nóżki. Podczas napinania dużych lub ciężkich przedmiotów zaleca się użycie dodatkowych podpór. Nigdy nie stawaj na podstawie nóżki, aby zapobiec przewróceniu się urządzenia, zwłaszcza wtedy, gdy korzystasz z narzędzi z napędem.

8. NAPINANIE KWADRATOWYCH RUR

Napinaj rury kwadratowe lub podobne przedmioty albo po przekątnej lub na płasko. Użyj szczęk, aby mocno chwycić obrabiany przedmiot.

9. USUWANIE OKŁADZIN SZCZĘK

Czasami można usunąć okładziny, aby umożliwić większy zakres napięcia albo wymienić okładziny jeśli są zużyte lub uszkodzone.

WYPOSAŻENIE

SZCZĘKA DO KORZYSTANIA RAZEM Z PIŁĄ ŁAŃCUCHOWĄ

Nadaje się do przytrzymywania pni drzew lub prętów oraz do przytrzymania piły łańcuchowej, aby ją naostrzyć. Te stalowe szczęki mocuje się jak standardowe. Są one nierdzewne. Uchwyty do piły łańcuchowej można usunąć, jeśli nie są wykorzystywane. Jeśli są potrzebne, można je po prostu przesunąć do przodu. Można mocować pnie lub pręty do średnicy 254 mm, w celu ich piłowania przy użyciu piły łańcuchowej, wiercenia w nich, falcowania itp.

Szczęki do ściśnięcia piły łańcuchowej są idealne do utrzymania piły np. podczas jej ostrzenia. Dwie śruby, znajdujące się po jednej z każdej strony gwarantują, że szczęki nie znajdą się w pobliżu łańcucha, aby ten mógł się obracać i aby w ten sposób można było ostrzyć ząb po zębie.

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

1. Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.

2. Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.

3. Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:

- po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
- Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
- Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia

4. Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.

5. Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

6. Gwarancja nie obejmuje:

- a) uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
- b) uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
- c) normalnego zużycia podczas eksploatacji,
- d) napraw polegających na regulacji,
- e) uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
- f) uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
- g) uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
- h) użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,

Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione

5. Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.

6. Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.

7. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.

8. W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.

9. Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenie i opłacie.

10. W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniu zużycia reklamowanego towaru.

11. Opłaty dodatkowe:

• dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.

• po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:

- sprzęt jest sprawny - Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
- usterka powstała z winy Klienta - Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej - zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
- usterka powstała na skutek wady fabrycznej - koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.

• Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto.

Data przyjęcia do serwisu

czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji



USER MANUAL

Workbench - adjustable foldable 100kg

Translation of the original instructions
EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the device.



ATTENTION!!!

Due to continuous product improvement, the photos and drawings included in the manual are illustrative and may differ from the purchased goods.

These differences cannot be the basis for a complaint.

SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING! Always follow safety instructions when using the device. Failure to follow the instructions listed below may result in injury.

1. Keep your work area clean and well lit.
 - Disorder in the workplace may cause accidents.
2. Make sure that all moving parts of the device are functioning properly.
3. Also make sure that the workbench is on a flat, stable surface.
4. The device must be protected against access by unauthorized persons.
 - Never allow people who are not involved in the work, especially children, to touch the device.
5. Pay attention to balance. When you cut a larger piece at the end, the rest can be heavy enough to tip the machine over. Always check that the workpiece is well supported.
6. Also make sure that all mounting screws are securely tightened and the feet are locked before using the device.
7. The device may only be used for the purpose for which it was intended. Any other use of the device than that described in this manual will be considered as use contrary to its intended purpose. The manufacturer is not liable for damage or injury resulting from improper use of the device.
8. Never stand on the device.
9. **Wear appropriate clothing!**
 - Do not wear loose clothing or jewelry as they may get caught in the device.
 - When working outdoors, wear shoes with non-slip soles.
 - If you have long hair, wear a head covering.
10. Use protective equipment!
 - Wear safety glasses.
 - If work involves dust, wear a protective mask.
11. Save safety tips and recommendations for later.

Use them to learn how to use the device. If you lend the device to someone, also include the instructions to avoid misuse and injury to the person using the device.
12. Do not use tools in a place with high humidity. A wet device in a humid environment cannot be properly attached.
13. Before using the device, make sure that it is securely attached and the lock switch is in the correct position.
14. Check the device for damage. Before using the device again, carefully inspect it to ensure that it is in good working order and functions as intended.
15. **Warning**

Using the device in combination with accessories that are not specified in this manual may cause injury and be life-threatening.

SYMBOLS



Read the instruction manual.



Note - please read the user manual.



Wear safety glasses when operating a drill.



Wear protective headphones when operating a drill.



Wear a dust mask.



Possibility of crushing.



Bystanders must stay away from the device.



Put on gloves

TIPS FOR USING THE DEVICE



NOTE: Before operating the device, read the instructions carefully.

INTENDED USE

The device is designed to hold, compress and support.

1. SETUP INSTRUCTIONS

- 1) Place the unit upside down on the ground, loosen the rear leg lock and extend the leg from its storage position. Rotate the leg to the desired position and extend it all the way up; lift it up and insert it all the way into the housing at the back of the unit. Tighten the screw.
- 2) Lift the foot pedal until it clicks into place - you will hear a click.
- 3) Turn the front legs all the way forward until they click into place. The front leg lock will open automatically.
- 4) Turn and check that all legs are secure.

2. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The procedure for assembling the device is the reverse of its assembly.

- 5) Make sure the lock is in the "Unlocked" position.
- 6) Slide the front leg lock and fold the front legs.
- 7) Pull the foot pedal lock and fold the pedal.
- 8) Loosen the rear lock. Slide the rear leg out of the housing back to the storage position. Make sure the rear leg is in place and the lock is securely tightened.
- 9) You can use the rear leg as a carrying handle when the device is fully folded.

3. TENSIONING

- 1) Place the workpiece against the fixed jaw and move the movable jaw until it touches the material. You can press the foot pedal several times to move the jaw forward.
- 2) Switch the lock to the "Locked" position.
- 3) Press the pedal down until the tensioning force is sufficient.



WARNING: Do not stand or jump on the device as it may damage the device or you may get injured.

4. Slowing down

- 1) Move the lock/release lever to the "Release" position.
- 2) Press the foot pedal to move it up and release the workpiece.

If the object is gripped tightly, you must exert the same force on the pedal that you used when securing the object.



NOTE: Support the workpiece to prevent it from falling to the floor when the jaw is released.

- 3) Move the movable jaw rearward and remove the workpiece.

5. Tensioning from the side of the clamp

Sometimes, large, awkward items can only be gripped from the side of the clamps. In this case, avoid high tension forces.

6. VERTICAL TENSIONING OF SQUARE OBJECTS

Sometimes it is necessary to tension pipes or other square objects (steel, aluminum) vertically in the middle of the clamps. The hole located in the base plate under the clamp can accept objects as long as they are no larger than 6 cm in diameter.

7. TENSIONING LARGE OBJECTS [440 MM - 880 MM]

The movable jaw can be reversed to accommodate large objects.

- 4) Set the lock/release lever to the "Release" position and make sure the foot pedal is released.
- 5) Slide the movable jaw completely out of its track.
- 6) Turn the jaw 180° and re-install it on the rail.



NOTE: Whenever you clamp a workpiece with an inverted jaw, take into account that it rests on the moving part and runs parallel to it.

NOTE: Jobs such as hand sawing and planing apply enough pressure to move the machine. In such cases, it is permissible to hold the machine by standing on the base of the foot. When tensioning large or heavy objects, it is recommended to use additional supports. Never stand on the base of the foot to prevent the machine from tipping over, especially when using power tools.

8. TENSIONING SQUARE PIPES

Clamp square pipes or similar items either diagonally or flat. Use the jaws to grip the workpiece firmly.

9. JAW LINING REMOVAL

Sometimes it is possible to remove the pads to allow for a wider voltage range or replace the pads if they are worn or damaged.

EQUIPMENT

JAW FOR USE WITH A CHAIN SAW

Suitable for holding tree trunks or bars and for holding a chainsaw for sharpening. These steel jaws are fitted like standard jaws. They are rustproof. The chainsaw holders can be removed when not in use. When required, they can simply be pushed forward. Logs or bars up to 254 mm in diameter can be held for sawing with a chainsaw, drilling into them, rebating etc.

The chainsaw clamp jaws are ideal for holding the saw, for example, when sharpening it. Two screws, one on each side, ensure that the jaws do not get near the chain, so that it can turn and so that you can sharpen tooth by tooth.

Warranty Card

1	Device name and article number.	
2	Date of purchase.	
3	A detailed description of the reported defect or fault.	If there is insufficient space, please continue on the reverse side of this Application Form.
4	Name and address of the distribution point where the product was purchased.	
5	Seller's stamp Date and signature.	
6	Personal contact details, telephone number.	

In accordance with the terms of the warranty provided:

- The product subject to a complaint should be delivered to the FH GEKO service in its original packaging together with a correctly completed Warranty Card and proof of purchase (or its copy) with the date of sale as in the Warranty Card.
- The warranty is granted for a period of 12 months from the date of purchase of the device by the user.
- To obtain a guarantee for a period of up to 24 months, the following conditions must be met:
 - after the 12-month warranty period, the product must be delivered with proof of purchase and warranty card to the "GEKO" service for periodic inspection
 - The cost of the inspection is PLN 50 net (PLN 61.50 gross) and possibly the cost of consumables
 - The costs of transporting the tool in both directions are borne by the user of the device

4. Devices without a complaint form will be treated as devices requiring paid repairs.

- The warranty covers only quality defects resulting from the manufacturer's fault.

6. The warranty does not cover:

- damage resulting from improper use, maintenance and storage,
- mechanical, physical and chemical damage caused by external forces,
- normal wear and tear during use,
- repairs involving adjustments,
- damage resulting from use other than in accordance with the intended use and recommendations of the Operating Instructions,
- damage resulting from overloading the device, leading to damage to the engine or mechanical transmission components.
- damage resulting from: installation of incorrect parts or accessories, use of incorrect lubricants or oils
- use of the DIY device for professional purposes,

It is forbidden to make any modifications to the structure or to carry out repairs by unauthorized persons.

- The repair period may be extended by the time required for delivery and collection of the equipment by the service centre, as well as by the time of delivery of spare parts if the guarantor orders them from the manufacturer.

- The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear during use: thermal fuses, electrographite brushes, V-belts, tool holders, batteries, working tips of power tools (circular saws, drills, milling cutters), etc.

- The Guarantor is not liable for any lost profits of the User.

8. If the device sent for repair is functional or sent without a form or with a complaint form not containing a description of the damage symptoms, a flat fee of 5% of the net value of the tested device, but not less than PLN 10, will be charged for the activities related to testing the device. In addition, the shipment of such a device will be carried out at the recipient's expense.

9. All service activities not covered by the warranty are subject to valuation and fee.

- If the complaint is accepted, the Guarantor will, at its discretion: repair the complained goods (if possible) or refund the purchase price of the goods to the buyer reduced by the amount corresponding to the percentage of wear and tear of the complained goods.

11. Additional fees:

- the product delivered to the service center must meet basic hygiene conditions (free from dirt), otherwise the actions taken by the service center to remove this condition will be subject to an additional fee.
- after receiving the equipment, the Service performs an initial diagnosis understood as a paid service, consisting of checking the condition of the equipment, testing, estimating damage, pricing spare parts, and repair costs in the event of equipment damage. If during the initial diagnosis the Service determines that:
 - the equipment is functional - the Service returns the equipment to the customer at the company's headquarters or via courier at the customer's expense, charging the customer for the costs of the initial diagnosis.
 - the fault was caused by the Customer - the Service will inform the Customer about the identified damage to the equipment and the expected repair costs. In the event of cancellation of the repair after the initial diagnosis, the equipment will be returned on the terms above. In the event of obtaining the Customer's consent to perform the service - the equipment will be returned on the terms above, adding the previously agreed service costs
 - the fault was caused by a manufacturing defect - the costs of the initial diagnosis are borne by the Guarantor. After the repair, the equipment will be returned to the Customer.
- The cost of an additional fee or initial diagnosis as of January 1, 2015 is PLN 35 net.

Date of service acceptance

legible signature of the applicant
I have read and accept the warranty terms



BENUTZERHANDBUCH

Werkbank - verstellbar klappbar **100kg**

Übersetzung der Originalanleitung
DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
FH GEKO
Kietlin, ul. Fußgängerzone 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch.
Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und
Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken zu
informieren, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können.



AUFMERKSAMKEIT!!!

Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen dienen die im Handbuch enthaltenen Fotos und Zeichnungen nur zur Veranschaulichung und können vom gekauften Produkt abweichen. Diese Unterschiede stellen keinen Reklamationsgrund dar.

SICHERHEITSHINWEISE



AUFMERKSAMKEIT! Beachten Sie bei der Verwendung des Geräts stets die Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Regeln kann zu Verletzungen führen.

1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.
 - Unordnung am Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen.
2. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile des Geräts ordnungsgemäß funktionieren.
3. Achten Sie außerdem darauf, dass die Werkbank auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.
4. Das Gerät muss vor dem Zugriff unbefugter Personen geschützt werden.
 - Erlauben Sie niemals Personen, die nicht an der Arbeit beteiligt sind, insbesondere Kindern, das Gerät zu berühren.
5. Achten Sie auf die Balance. Schneidet man am Ende ein größeres Stück ab, kann der Rest so schwer sein, dass das Gerät umkippt. Achten Sie stets auf ausreichende Unterstützung des Werkstücks.
6. Stellen Sie außerdem sicher, dass alle Befestigungsschrauben fest angezogen und die Füße verriegelt sind, bevor Sie das Gerät verwenden.
7. Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Jede andere Verwendung des Geräts als in dieser Anleitung beschrieben gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.
8. Stellen Sie sich niemals auf das Gerät.
9. **Tragen Sie angemessene Kleidung!**
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, da diese sich im Gerät verfangen könnten.
 - Tragen Sie bei Arbeiten im Freien Schuhe mit rutschfester Sohle.
 - Wenn Sie lange Haare haben, tragen Sie eine Kopfbedeckung.
10. Schutzausrüstung verwenden!
 - Tragen Sie eine Schutzbrille.
 - Bei staubigen Arbeiten Schutzmaske tragen.
11. Speichern Sie Sicherheitstipps und Empfehlungen für später.

Verwenden Sie sie, um den Umgang mit Ihrem Gerät zu erlernen. Wenn Sie das Gerät verleihen, legen Sie auch die Anleitung bei, um Missbrauch und Verletzungen des Benutzers zu vermeiden.
12. Verwenden Sie Werkzeuge nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit. Ein nasses Gerät in einer feuchten Umgebung kann nicht richtig befestigt werden.
13. Stellen Sie vor der Verwendung des Geräts sicher, dass es sicher befestigt ist und sich der Sperrschalter in der richtigen Position befindet.
14. Prüfen Sie, ob die Geräteteile beschädigt sind. Überprüfen Sie das Gerät vor der erneuten Verwendung sorgfältig, um sicherzustellen, dass es in einwandfreiem Zustand ist und wie vorgesehen funktioniert.
15. **Warnung**

Die Verwendung des Geräts in Kombination mit Zubehör, das nicht in dieser Anleitung angegeben ist, kann zu Verletzungen führen und lebensgefährlich sein.

SYMBOLE



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Hinweis: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie beim Bedienen einer Bohrmaschine eine Schutzbrille.



Tragen Sie beim Bedienen einer Bohrmaschine einen Kopfhörer mit Schutzfunktion.



Tragen Sie eine Staubmaske.



Quetschbar.



Umstehende Personen müssen sich vom Gerät fernhalten.



Handschuhe anziehen

TIPPS ZUR VERWENDUNG DES GERÄTS



HINWEIS: Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

VERWENDUNGSZWECK

Das Gerät ist zum Halten, Komprimieren und Stützen konzipiert.

1. EINRICHTUNGSANLEITUNG

- 1) Stellen Sie das Gerät verkehrt herum auf den Boden, lösen Sie die hintere Beinverriegelung und schieben Sie das Bein aus seiner Aufbewahrungsposition. Drehen Sie Ihr Bein in die entsprechende Position und strecken Sie es ganz nach oben; Heben Sie es an und schieben Sie es vollständig in das Gehäuse auf der Rückseite des Geräts ein. Ziehen Sie die Schraube fest.
- 2) Heben Sie das Fußpedal an, bis es einrastet – Sie werden ein Klicken hören.
- 3) Drehen Sie die Vorderbeine ganz nach vorne, bis sie einrasten. Die Vorderbeinverriegelung öffnet sich automatisch.
- 4) Drehen Sie sich um und prüfen Sie, ob alle Beine sicher sind.

2. MONTAGEANLEITUNG

Der Zusammenbau des Gerätes erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

- 5) Stellen Sie sicher, dass sich das Schloss in der Position „Entriegelt“ befindet.
- 6) Verschieben Sie die Vorderbeinverriegelung und klappen Sie die Vorderbeine ein.
- 7) Ziehen Sie die Fußpedalsperre und klappen Sie das Pedal um.
- 8) Lösen Sie die hintere Verriegelung. Schieben Sie das hintere Bein aus dem Gehäuse zurück in die Aufbewahrungsposition. Stellen Sie sicher, dass das hintere Bein an seinem Platz ist und die Verriegelung fest angezogen ist.
- 9) Sie können das hintere Bein als Tragegriff verwenden, wenn das Gerät vollständig zusammengeklappt ist.

3. SPANNEN

- 1) Legen Sie das Werkstück gegen die feste Backe und bewegen Sie die bewegliche Backe, bis sie das Material berührt.
- Durch mehrmaliges Drücken des Fußpedals kann der Kiefer nach vorne bewegt werden.
- 2) Schalten Sie das Schloss in die Position „Verriegelt“.
 - 3) Das Pedal nach unten drücken, bis die Spannkraft ausreichend ist.



WARNUNG: Stellen Sie sich nicht auf das Gerät und springen Sie nicht darauf, da dies zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen kann.

4. Entschleunigung

- 1) Bewegen Sie den Sperr-/Entriegelungshebel in die Position „Entriegeln“.
 - 2) Drücken Sie das Fußpedal, um es nach oben zu bewegen und das Werkstück freizugeben.
- Bei festem Griff des Gegenstandes müssen Sie die gleiche Kraft auf das Pedal ausüben, die Sie beim Festhalten des Gegenstandes verwendet haben.



HINWEIS: Stützen Sie das Werkstück, um zu verhindern, dass es beim Lösen der Backe auf den Boden fällt.

- 3) Bewegen Sie die bewegliche Backe nach hinten und entnehmen Sie das Werkstück.

5. Spannen von der Klemmseite

Manchmal können große, unhandliche Gegenstände nur seitlich von den Klammern gegriffen werden. Vermeiden Sie in diesem Fall hohe Spannkraften.

6. VERTIKALE SPANNUNG QUADRATISCHER OBJEKTE

Manchmal ist es notwendig, Rohre oder andere quadratische Gegenstände (Stahl, Aluminium) vertikal in der Mitte der Klammern zu spannen. In die Öffnung in der Grundplatte unter der Klemme können Gegenstände eingehängt werden, solange diese einen Durchmesser von maximal 6 cm haben.

7. SPANNEN GROSSER OBJEKTE [440 MM - 880 MM]

Zur Aufnahme großer Objekte kann die bewegliche Backe umgedreht werden.

- 4) Stellen Sie den Sperr-/Entriegelungshebel auf die Position „Release“ und stellen Sie sicher, dass das Fußpedal losgelassen ist.
- 5) Schieben Sie die bewegliche Backe vollständig aus ihrer Schiene.
- 6) Drehen Sie die Backe um 180° und montieren Sie sie wieder auf der Schiene.



HINWEIS: Wenn Sie ein Werkstück mit einer umgekehrten Backe festklemmen, berücksichtigen Sie, dass diese auf dem beweglichen Teil aufliegt und parallel dazu verläuft.

HINWEIS: Bei Tätigkeiten wie Sägen und Hobeln mit der Hand entsteht ausreichend Druck, um die Maschine zu bewegen. In einer solchen Situation ist es zulässig, das Gerät zu halten, indem man auf dem Fuß des Beins steht. Beim Spannen großer oder schwerer Gegenstände empfiehlt sich der Einsatz zusätzlicher Stützen. Stellen Sie sich niemals auf den Standfuß, um ein Umkippen des Gerätes zu vermeiden, insbesondere bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen.

8. SPANNEN VON VIERKANTROHREN

Spannen Sie Vierkantrohre oder ähnliche Gegenstände entweder diagonal oder flach. Greifen Sie das Werkstück mit den Backen fest.

9. Kieferknochenentfernung

Manchmal ist es möglich, die Pads zu entfernen, um einen größeren Spannungsbereich zu ermöglichen, oder die Pads zu ersetzen, wenn sie abgenutzt oder beschädigt sind.

AUSRÜSTUNG

Backe zur Verwendung mit einer Kettensäge

Geeignet zum Halten von Baumstämmen oder Stangen und zum Halten einer Kettensäge zum Schärfen. Diese Stahlbacken werden wie Standardbacken befestigt. Sie sind aus Edelstahl. Die Griffe der Kettensäge können bei Nichtgebrauch abgenommen werden. Bei Bedarf können sie einfach nach vorne verschoben werden. Sie können Stämme oder Stangen mit einem Durchmesser von bis zu 254 mm befestigen, um sie mit einer Kettensäge zu sägen, zu bohren, zu falzen usw.

Kettensägen-Klemmbacken eignen sich optimal zum Festhalten der Säge, beispielsweise beim Schärfen. Zwei Schrauben, eine auf jeder Seite, sorgen dafür, dass die Backen nicht zu nahe an die Kette kommen, damit diese sich drehen kann und Sie Zahn für Zahn schärfen können.



MANUEL D'UTILISATION

Établi - réglable et pliable
100 kg

Traduction des instructions originales
FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
FH GEKO
Kietlin, rue. Rue piétonne 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs et de comprendre tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'équipement.



ATTENTION!!!

***En raison de l'amélioration continue du produit, les photos et les
dessins inclus dans le manuel sont uniquement à des fins
d'illustration et peuvent différer du produit acheté.
Ces différences ne peuvent constituer un motif de réclamation.***

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION! Suivez toujours les consignes de sécurité lors de l'utilisation de l'appareil. Le non-respect des règles énumérées ci-dessous peut entraîner des blessures .

1. Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé.
 - Le désordre sur le lieu de travail peut provoquer des accidents.
2. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles de l'appareil fonctionnent correctement.
3. Assurez-vous également que l'établi est placé sur une surface plane et stable.
4. L'appareil doit être protégé contre l'accès par des personnes non autorisées.
 - Ne laissez jamais des personnes non impliquées dans le travail, en particulier des enfants, toucher l'appareil.
5. Faites attention à l'équilibre. Si vous coupez un morceau plus gros à la fin, le reste peut être suffisamment lourd pour faire basculer l'appareil. Vérifiez toujours que la pièce est suffisamment soutenue.
6. Assurez-vous également que toutes les vis de montage sont bien serrées et que les pieds sont verrouillés avant d'utiliser l'appareil.
7. L'appareil ne peut être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu. Toute utilisation de l'appareil autre que celle décrite dans ce manuel sera considérée comme une utilisation impropre. Le fabricant n'est pas responsable des dommages ou blessures résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil.
8. Ne montez jamais sur l'appareil.
9. **Portez des vêtements appropriés !**
 - Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux car ils pourraient se coincer dans l'appareil.
 - Lorsque vous travaillez à l'extérieur, portez des chaussures à semelles antidérapantes.
 - Si vous avez les cheveux longs, portez un couvre-chef.
10. Utilisez un équipement de protection !
 - Portez des lunettes de sécurité.
 - Si le travail implique de la poussière, portez un masque de protection.
11. Enregistrez les conseils et recommandations de sécurité pour plus tard.
Utilisez-les pour apprendre à utiliser votre appareil. Si vous prêtez l'appareil à quelqu'un, incluez également les instructions pour éviter toute mauvaise utilisation et blessure à la personne qui utilise l'appareil.
12. N'utilisez pas d'outils dans des endroits très humides. Un appareil mouillé dans un environnement humide ne peut pas être fixé correctement.
13. Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous qu'il est solidement fixé et que l'interrupteur de verrouillage est dans la bonne position.
14. Vérifiez que les pièces de l'appareil ne sont pas endommagées. Avant de réutiliser l'appareil, inspectez-le soigneusement pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'il fonctionne comme prévu.
15. **Avertissement**
L'utilisation de l'appareil en combinaison avec des accessoires non spécifiés dans ce manuel peut provoquer des blessures et mettre la vie en danger.

SYMBOLES



Lisez le manuel d'instructions.



Remarque : veuillez lire le manuel d'utilisation.



Portez des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez une perceuse.



Portez un casque de protection lorsque vous utilisez une perceuse.



Portez un masque anti-poussière.



Pressable.



Les personnes présentes doivent rester à l'écart de l'appareil.



Mettre des gants

CONSEILS D'UTILISATION DE L'APPAREIL



REMARQUE : Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les instructions.

UTILISATION PRÉVUE

L'appareil est conçu pour maintenir, comprimer et soutenir.

1. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- 1) Placez l'appareil à l'envers sur le sol, desserrez le verrou du pied arrière et faites glisser le pied hors de sa position de rangement. Faites pivoter votre jambe jusqu'à la position appropriée et étendez-la complètement vers le haut ; soulevez-le et insérez-le complètement dans le boîtier à l'arrière de l'appareil. Serrez la vis.
- 2) Soulevez la pédale jusqu'à ce qu'elle s'enclenche - vous entendrez un clic.
- 3) Faites pivoter les pattes avant complètement vers l'avant jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent. Le verrou de la jambe avant s'ouvrira automatiquement.
- 4) Tournez et vérifiez que toutes les jambes sont bien fixées.

2. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

La procédure d'assemblage de l'appareil est l'inverse de son assemblage.

- 5) Assurez-vous que le verrou est en position « Déverrouillé ».
- 6) Faites glisser le verrou des pieds avant et repliez les pieds avant.
- 7) Tirez le verrou de la pédale et repliez la pédale.
- 8) Desserrez le verrou arrière. Faites glisser le pied arrière hors du boîtier pour le remettre en position de rangement. Assurez-vous que la jambe arrière est en place et que le verrou est bien serré.
- 9) Vous pouvez utiliser le pied arrière comme poignée de transport lorsque l'appareil est entièrement plié.

3. TENSIONNEMENT

- 1) Placez la pièce contre la mâchoire fixe et déplacez la mâchoire mobile jusqu'à ce qu'elle touche le matériau.
- Vous pouvez appuyer plusieurs fois sur la pédale pour déplacer la mâchoire vers l'avant.
- 2) Placez le verrou sur la position « Verrouillé ».
 - 3) Appuyez sur la pédale jusqu'à ce que la force de tension soit suffisante.



AVERTISSEMENT : Ne vous tenez pas debout ou ne sautez pas sur l'appareil, car cela pourrait l'endommager ou vous blesser.

4. Ralentir

- 1) Déplacez le levier de verrouillage/déverrouillage sur la position « Release ».
 - 2) Appuyez sur la pédale pour la déplacer vers le haut et libérer la pièce.
- Si l'objet est fermement saisi, vous devez exercer sur la pédale la même force que celle que vous avez utilisée pour fixer l'objet.



REMARQUE : Soutenez la pièce pour éviter qu'elle ne tombe au sol lorsque la mâchoire est relâchée.

- 3) Déplacez la mâchoire mobile vers l'arrière et retirez la pièce.

5. Tension par le côté de la pince

Parfois, les objets volumineux et encombrants ne peuvent être saisis que par le côté des pinces. Dans ce cas, évitez une force de tension élevée.

6. TENSION VERTICALE D'OBJETS CARRÉS

Parfois, il est nécessaire de tendre des tubes ou d'autres objets carrés (acier, aluminium) verticalement au centre des pinces. Le trou dans la plaque de base sous la pince peut accueillir des objets à condition qu'ils ne dépassent pas 6 cm de diamètre.

7. MISE EN TENSION DE GRANDS OBJETS [440 MM - 880 MM]

La mâchoire mobile peut être inversée pour accueillir de gros objets.

- 4) Placez le levier de verrouillage/déverrouillage sur la position « Release » et assurez-vous que la pédale est relâchée.
- 5) Faites glisser complètement la mâchoire mobile hors de son rail.
- 6) Tournez la mâchoire de 180° et réinstallez-la sur le rail.



REMARQUE : Chaque fois que vous serrez une pièce avec une mâchoire inversée, tenez compte du fait qu'elle repose sur la pièce mobile et qu'elle est parallèle à celle-ci.

REMARQUE : Les activités telles que le sciage à la main et le rabotage créent une pression suffisante pour déplacer la machine. Dans une telle situation, il est permis de tenir l'appareil en se tenant debout sur la base de la jambe. Lors de la tension d'objets volumineux ou lourds, il est recommandé d'utiliser des supports supplémentaires. Ne montez jamais sur la base du support pour éviter que l'appareil ne bascule, en particulier lorsque vous utilisez des outils électriques.

8. TENSION DES TUBES CARRÉS

Tendez des tubes carrés ou des objets similaires en diagonale ou à plat. Utilisez les mâchoires pour saisir fermement la pièce.

9. RETRAIT DE LA MÂCHOIRE

Il est parfois possible de retirer les plaquettes pour permettre une plage de tension plus large ou de remplacer les plaquettes si elles sont usées ou endommagées.

ÉQUIPEMENT

MÂCHOIRE À UTILISER AVEC UNE TRONÇONNEUSE

Convient pour maintenir des troncs d'arbres ou des barres et pour maintenir une tronçonneuse pour l'affûter. Ces mâchoires en acier se fixent comme des mâchoires standard. Ils sont en acier inoxydable. Les poignées de la tronçonneuse peuvent être retirées lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Si nécessaire, ils peuvent simplement être déplacés vers l'avant. Vous pouvez fixer des bûches ou des barres jusqu'à 254 mm de diamètre pour les scier à la tronçonneuse, les percer, les feuillurer, etc.

Les mâchoires de serrage pour tronçonneuse sont idéales pour maintenir la scie, par exemple lors de son affûtage. Deux vis, une de chaque côté, assurent que les mâchoires ne s'approchent pas trop de la chaîne afin qu'elle puisse tourner et que vous puissiez affûter dent par dent.



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Верстак - регулируемый складной 100 кг

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для

ФХ ГЕКО

Кетлин, ул. Пешеходная улица 3

97-500 Радомско

www.geko.pl

*Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию.
Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного
использования и эксплуатации, а также осознать любые риски, которые могут
возникнуть при использовании оборудования.*



ВНИМАНИЕ!!!

В связи с постоянным совершенствованием продукции фотографии и рисунки, включенные в руководство, предназначены исключительно для иллюстративных целей и могут отличаться от приобретенного продукта. Эти различия не могут служить основанием для жалобы.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ! Всегда соблюдайте правила техники безопасности при использовании устройства. Несоблюдение перечисленных ниже правил может привести к травме.

1. Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенном состоянии.
 - Беспорядок на рабочем месте может стать причиной несчастных случаев.
2. Убедитесь, что все движущиеся части устройства функционируют исправно.
3. Также убедитесь, что верстак стоит на ровной и устойчивой поверхности.
4. Устройство должно быть защищено от доступа посторонних лиц.
 - Никогда не позволяйте лицам, не участвующим в работе, особенно детям, прикасаться к устройству.
5. Обратите внимание на баланс. Если отрезать большой кусок в конце, оставшаяся часть может оказаться достаточно тяжелой и привести к опрокидыванию устройства. Всегда проверяйте, чтобы заготовка имела достаточную опору.
6. Перед использованием устройства убедитесь, что все крепежные винты надежно затянуты, а ножки зафиксированы.
7. Устройство можно использовать только по назначению. Любое использование устройства, отличное от описанного в данном руководстве, будет считаться ненадлежащим. Производитель не несет ответственности за какой-либо ущерб или травмы, возникшие в результате неправильного использования устройства.
8. Никогда не становитесь на устройство.
9. **Носите соответствующую одежду!**
 - Не надевайте свободную одежду или украшения, так как они могут попасть в устройство.
 - При работе на открытом воздухе носите обувь с нескользящей подошвой.
 - Если у вас длинные волосы, носите головной убор.
10. Используйте средства индивидуальной защиты!
 - Надевайте защитные очки.
 - Если работа связана с пылью, надевайте защитную маску.
11. Сохраните советы и рекомендации по безопасности на потом.

Используйте их, чтобы научиться пользоваться вашим устройством. Если вы одалживаете устройство кому-либо, также приложите к нему инструкции, чтобы избежать неправильного использования и травмирования человека, использующего устройство.
12. Не используйте инструменты в местах с повышенной влажностью. Мокрое устройство во влажной среде невозможно закрепить должным образом.
13. Перед использованием устройства убедитесь, что оно надежно закреплено и переключатель блокировки находится в правильном положении.
14. Убедитесь, что детали устройства не повреждены. Перед повторным использованием устройства внимательно осмотрите его, чтобы убедиться, что оно находится в хорошем рабочем состоянии и функционирует надлежащим образом.
15. **Предупреждение**

Использование устройства в сочетании с аксессуарами, не указанными в данном руководстве, может привести к травмам и быть опасным для жизни.

СИМВОЛЫ



Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



Примечание. Пожалуйста, прочтите руководство пользователя.



При работе с дрелью надевайте защитные очки.



При работе с дрелью надевайте защитные наушники.



Надевайте респиратор.



Сжимаемый.



Посторонним лицам следует держаться подальше от устройства.



Надень перчатки.

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ УСТРОЙСТВА



ПРИМЕЧАНИЕ: Перед эксплуатацией устройства внимательно прочитайте инструкцию.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Устройство предназначено для удержания, сжатия и поддержки.

1. ИНСТРУКЦИИ ПО НАСТРОЙКЕ

- 1) Положите устройство на землю вверх дном, ослабьте фиксатор задней ножки и выдвиньте ножку из положения хранения. Поверните ногу в нужное положение и вытяните ее полностью вверх; поднимите его и полностью вставьте в корпус на задней стороне устройства. Затяните винт.
- 2) Поднимите педаль до щелчка — вы услышите щелчок.
- 3) Поверните передние ножки вперед до упора, пока они не защелкнутся на месте. Замок передней ноги откроется автоматически.
- 4) Поверните и проверьте, что все ножки надежно закреплены.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

Сборка устройства производится в порядке, обратном его сборке.

- 5) Убедитесь, что замок находится в положении «Разблокировано».
- 6) Сдвиньте фиксатор передней ножки и сложите передние ножки.
- 7) Потяните за фиксатор педали и сложите педаль.
- 8) Ослабьте задний фиксатор. Выдвиньте заднюю ножку из корпуса обратно в положение для хранения. Убедитесь, что задняя ножка на месте и фиксатор надежно затянут.
- 9) Когда устройство полностью сложено, вы можете использовать заднюю ножку в качестве ручки для переноски.

3. НАТЯЖЕНИЕ

- 1) Приложите заготовку к неподвижной губке и перемещайте подвижную губку до тех пор, пока она не коснется материала.
Вы можете нажать на педаль несколько раз, чтобы переместить челюсть вперед.
- 2) Переведите замок в положение «Закрото».
- 3) Нажимайте на педаль до тех пор, пока не будет достигнуто достаточное натяжение.



ВНИМАНИЕ: Не вставляйте и не прыгайте на устройство, так как это может привести к его повреждению или получению травм.

4. Замедление

- 1) Переведите рычаг блокировки/разблокировки в положение «Разблокировка».
- 2) Нажмите на педаль, чтобы переместить ее вверх и освободить заготовку.
Если предмет зажат крепко, необходимо приложить к педали такое же усилие, какое вы использовали при закреплении предмета.



ПРИМЕЧАНИЕ: Поддерживайте заготовку, чтобы она не упала на пол при освобождении зажимного приспособления.

- 3) Переместите подвижную губку назад и снимите заготовку.

5. Натяжение со стороны зажима

Иногда крупные и неудобные предметы можно удерживать только сбоку зажимов. В этом случае избегайте приложения больших усилий натяжения.

6. ВЕРТИКАЛЬНОЕ НАТЯЖЕНИЕ КВАДРАТНЫХ ОБЪЕКТОВ

Иногда возникает необходимость натянуть трубы или другие квадратные предметы (сталь, алюминий) вертикально по центру зажимов. Отверстие в основании под зажимом может вмещать предметы, диаметр которых не превышает 6 см.

7. НАТЯЖЕНИЕ КРУПНЫХ ОБЪЕКТОВ [440 ММ - 880 ММ]

Подвижную губку можно перевернуть, чтобы разместить крупные предметы.

- 4) Установите рычаг блокировки/разблокировки в положение «Отпустить» и убедитесь, что педаль отпущена.
- 5) Полностью выдвиньте подвижную челюсть из направляющей.
- 6) Поверните зажим на 180° и установите его на рельс.



ПРИМЕЧАНИЕ: Всякий раз, когда вы зажимаете заготовку перевернутой губкой, учитывайте, что она опирается на подвижную часть и движется параллельно ей.

ПРИМЕЧАНИЕ: Такие действия, как ручная пила и строгание, создают достаточное давление для перемещения машины. В такой ситуации допустимо удерживать устройство, стоя на основании ноги. При натяжении крупногабаритных или тяжелых предметов рекомендуется использовать дополнительные опоры. Никогда не становитесь на основание подставки, чтобы предотвратить опрокидывание прибора, особенно при использовании электроинструментов.

8. НАТЯЖЕНИЕ КВАДРАТНЫХ ТРУБ

Натяните квадратные трубы или подобные предметы по диагонали или по плоскости. Плотнo зажмите заготовку губками.

9. УДАЛЕНИЕ ЧЕЛЮСТНОЙ ОБОЛОЧКИ

Иногда можно снять колодки, чтобы расширить диапазон напряжения, или заменить колодки, если они изношены или повреждены.

ОБОРУДОВАНИЕ

ЧЕЛЮСТЬ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ С ЦЕПНОЙ ПИЛОЙ

Подходит для удержания стволов деревьев или прутьев, а также для удержания бензопилы при ее заточке. Эти стальные губки крепятся как стандартные. Они изготовлены из нержавеющей стали. Рукоятки бензопилы можно снять, если они не используются. Если они нужны, их можно просто переместить вперед. Вы можете прикрепить бревна или брусья диаметром до 254 мм для их распиливания бензопилой, сверления, выборки пазов и т. д.

Зажимные губки для цепной пилы идеально подходят для удержания пилы, например, при ее заточке. Два винта, по одному с каждой стороны, обеспечивают, чтобы губки не подходили слишком близко к цепи, позволяя ей вращаться и затачивать зуб за зубом.



ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

*Верстат - регульований, складний,
100 кг*

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
ФХ ГЕКО

Кьетлін, вул. Пішохідна вулиця 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

Перед першим використанням, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання обладнання.



УВАГА!!!

Через постійне вдосконалення продукції, фотографії та малюнки, що містяться в інструкції, наведені лише для ілюстрації та можуть відрізнятися від придбаного продукту.

Ці відмінності не можуть бути підставою для скарги.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ



УВАГА! Завжди дотримуйтесь інструкцій з безпеки під час використання пристрою. Недотримання правил, перелічених нижче, може призвести до травмування.

1. Тримайте своє робоче місце чистим і добре освітленим.
 - Безлад на робочому місці може призвести до нещасних випадків.
2. Переконайтеся, що всі рухомі частини пристрою функціонують належним чином.
3. Також переконайтеся, що робочий стіл знаходиться на рівній, стійкій поверхні.
4. Пристрій має бути захищений від доступу сторонніх осіб.
 - Ніколи не дозволяйте людям, які не беруть участі в роботі, особливо дітям, торкатися пристрою.
5. Звертайте увагу на баланс. Якщо ви відріжете більший шматок на кінці, решта може бути достатньо важкою, щоб спричинити перекидання пристрою. Завжди перевіряйте, чи достатньо закріплена заготовка.
6. Також переконайтеся, що всі монтажні гвинти надійно затягнуті, а ніжки зафіксовані, перш ніж використовувати пристрій.
7. Пристрій можна використовувати лише за призначенням. Будь-яке використання пристрою, відмінне від описаного в цьому посібнику, вважатиметься неправильним використанням. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження або травми, що виникли внаслідок неправильного використання пристрою.
8. Ніколи не стійте на пристрої.
9. **Одягайте відповідний одяг!**
 - Не носіть вільний одяг або прикраси, оскільки вони можуть застрягти в пристрої.
 - Під час роботи на відкритому повітрі одягайте взуття з нековзною підошвою.
 - Якщо у вас довге волосся, одягніть головний убір.
10. Використовуйте засоби захисту!
 - Одягайте захисні окуляри.
 - Якщо робота пов'язана з пилом, одягайте захисну маску.
11. Збережіть поради та рекомендації щодо безпеки на потім.

Використовуйте їх, щоб навчитися користуватися своїм пристроєм. Якщо ви позичаєте пристрій комусь, також додайте інструкції, щоб уникнути неправильного використання та травмування особи, яка користується пристроєм.
12. Не використовуйте інструменти в місцях з високою вологістю. Мокрий пристрій у вологому середовищі неможливо належним чином підключити.
13. Перед використанням пристрою переконайтеся, що він надійно закріплений, а блокувальний перемикач знаходиться у правильному положенні.
14. Перевірте, чи не пошкоджені деталі пристрою. Перед повторним використанням пристрою ретельно перевірте його, щоб переконатися, що він справний та функціонує належним чином.
15. **Попередження**

Використання пристрою разом з аксесуарами, не зазначеними в цьому посібнику, може призвести до травмування та становити загрозу для життя.

СИМВОЛИ



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



Примітка – будь ласка, прочитайте інструкцію користувача.



Одягайте захисні окуляри під час роботи з дрилем.



Одягайте захисні навушники під час роботи з дрилем.



Одягніть пилозахисну маску.



Стискається.



Сторонні особи повинні триматися подалі від пристрою.



Одягніть рукавички

ПОРАДИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ



ПРИМІТКА: Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Пристрій призначений для утримання, стиснення та підтримки.

1. ІНСТРУКЦІЇ З НАЛАШТУВАННЯ

- 1) Поставте пристрій догори дном на землю, послабте фіксатор задньої ніжки та висуньте ніжку з положення для зберігання. Поверніть ногу у відповідне положення та витягніть її повністю вгору; підніміть його та повністю вставте в корпус на задній панелі пристрою. Затягніть гвинт.
- 2) Підніміть педаль, доки вона не зафіксується на місці – ви почуєте клацання.
- 3) Поверніть передні ніжки повністю вперед, доки вони не зафіксуються на місці з клацанням. Передній замок ніжки відкриється автоматично.
- 4) Поверніть і перевірте, чи всі ніжки надійно закріплені.

2. ІНСТРУКЦІЯ ЗІ ЗБИРАННЯ

Порядок складання пристрою є зворотним до його складання.

- 5) Переконайтеся, що замок знаходиться в положенні «Відкрито».
- 6) Зсуньте фіксатор передніх ніжок і складіть передні ніжки.
- 7) Потягніть за фіксатор педалі та складіть педаль.
- 8) Послабте задній замок. Висуньте задню ніжку з корпусу назад у положення для зберігання. Переконайтеся, що задня ніжка на місці, а замок надійно затягнутий.
- 9) Ви можете використовувати задню ніжку як ручку для перенесення, коли пристрій повністю складено.

3. НАТЯГНЕННЯ

- 1) Розмістіть заготовку біля нерухомої щелепи та переміщуйте рухому щелепу, доки вона не торкнеться матеріалу.
Ви можете кілька разів натиснути на педаль, щоб перемістити щелепу вперед.
- 2) Переведіть замок у положення «Заблоковано».
- 3) Натисніть на педаль, доки сила натягу не стане достатньою.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не стійте та не стрибайте на пристрої, оскільки це може пошкодити його або призвести до травмування.

4. Уповільнення

- 1) Перемістіть важіль блокування/розблокування у положення «Розблокування».
- 2) Натисніть на педаль, щоб перемістити її вгору та звільнити заготовку.
Якщо предмет міцно затиснутий, потрібно прикласти до педалі таке ж зусилля, яке ви використовували під час закріплення предмета.



ПРИМІТКА: Підтримуйте заготовку, щоб запобігти її падінню на підлогу після відпускання щелепи.

- 3) Перемістіть рухому губку назад та зніміть заготовку.

5. Натягування з боку затискача

Іноді великі, незручні предмети можна захопити лише збоку затискачів. У цьому випадку слід уникати високої сили натягу.

6. ВЕРТИКАЛЬНЕ НАТЯГНЕННЯ КВАДРАТНИХ ОБ'ЄКТІВ

Іноді необхідно натягнути труби або інші квадратні предмети (сталь, алюміній) вертикально в центрі затискачів. Отвір в опорній пластині під затискачем може вміщувати предмети, якщо їхній діаметр не перевищує 6 см.

7. НАТЯГНЕННЯ ВЕЛИКИХ ПРЕДМЕТІВ [440 ММ - 880 ММ]

Рухому щелепу можна повернути назад для роботи з великими предметами.

- 4) Встановіть важіль блокування/розблокування у положення «Розблокування» та переконайтеся, що педаль відпущена.
- 5) Повністю зсуньте рухому щелепу з її напрямної.
- 6) Поверніть щелепу на 180° та знову встановіть її на рейку.



ПРИМІТКА: Щоразу, коли ви затискаєте заготовку за допомогою перевернутої губки, враховуйте, що вона спирається на рухому частину та рухається паралельно їй.

ПРИМІТКА: Такі дії, як ручне пиляння та стругання, створюють достатній тиск для переміщення машини. У такій ситуації допустимо тримати пристрій, стоячи на основі ніжки. Під час натягування великих або важких предметів рекомендується використовувати додаткові опори. Ніколи не стійте на основі підставки, щоб запобігти перекиданню приладу, особливо під час використання електроінструментів.

8. НАТЯГАННЯ КВАДРАТНИХ ТРУБ

Натягніть квадратні труби або подібні предмети по діагоналі або плазом. Використовуйте щелепи, щоб міцно захопити заготовку.

9. ВИДАЛЕННЯ ЩЕЛЕПНОЇ ОБГОРТКИ

Іноді можна зняти контактні площадки, щоб розширити діапазон напруги, або замінити їх, якщо вони зношені або пошкоджені.

ОБЛАДНАННЯ

ЩЕЛЕПА ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ З ЛАНЦЮГОВОЮ ПИЛОЮ

Підходить для утримання стовбурів дерев або брусів, а також для утримання бензопили для її заточування. Ці сталеві щелепи кріпляться як стандартні. Вони з нержавіючої сталі. Ручки бензопили можна зняти, коли вони не використовуються. Якщо вони потрібні, їх можна просто перемістити вперед. Ви можете прикріплювати колоди або бруски діаметром до 254 мм для розпилювання їх бензопилою, свердління, фальцювання тощо.

Затискні кулачки для бензопили ідеально підходять для утримання пилки, наприклад, під час її заточування. Два гвинти, по одному з кожного боку, гарантують, що кулачки не будуть надто близько до ланцюга, щоб він міг обертатися, і ви могли заточувати зуб за зубом.



NAUDOJIMO VADOVAS

***Darbo stalas - reguliuojamas, sulankstomas,
100 kg***

Originalių instrukcijų vertimas
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta

FH GEKO

Kietlin, g. Pėsčiųjų gatvė 3

97-500 Radomskas

www.geko.pl

***Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
Naudotojo pareiga yra perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploataavimo
instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrangą.***



DĖMESIO!!!

Dėl nuolatinio gaminio tobulinimo, vadove pateiktos nuotraukos ir brėžiniai yra tik iliustraciniai ir gali skirtis nuo įsigyto gaminio.

Šie skirtumai negali būti pagrindas skundai.

SAUGOS INSTRUKCIJOS



DĖMESIO! Naudodami įrenginį, visada laikykitės saugos nurodymų. Nesilaikant toliau išvardytų taisyklių, galima susižaloti.

1. Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.
 - Netvarka darbo vietoje gali sukelti nelaimingus atsitikimus.
2. Įsitikinkite, kad visos judančios įrenginio dalys veikia tinkamai.
3. Taip pat įsitikinkite, kad darbastalis stovi ant lygaus, stabilaus paviršiaus.
4. Įrenginys turi būti apsaugotas nuo neteisėtos prieigos.
 - Niekada neleiskite prietaiso liesti asmenims, kurie nedalyvauja darbe, ypač vaikams.
5. Atkreipkite dėmesį į pusiausvyrą. Jei gale nupjausite didesnį gabalą, likusi dalis gali būti pakankamai sunki, kad prietaisas apvirtų. Visada patikrinkite, ar ruošinys yra pakankamai paremtas.
6. Prieš naudodami įrenginį, taip pat įsitikinkite, kad visi tvirtinimo varžtai yra tvirtai priveržti, o kojelės užfiksuotos.
7. Įrenginį galima naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks prietaiso naudojimas, nei aprašyta šiame vadove, bus laikomas netinkamu naudojimu. Gamintojas neatsako už jokią žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl netinkamo prietaiso naudojimo.
8. Niekada nestovėkite ant įrenginio.
9. **Dėvėkite tinkamus drabužius!**
 - Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų, nes jie gali įstrigti įrenginyje.
 - Dirbant lauke, avėkite batus su neslystančiais padais.
 - Jei turite ilgus plaukus, dėvėkite galvos apdangalą.
10. Naudokite apsaugos priemones!
 - Dėvėkite apsauginius akinius.
 - Jei darbas susijęs su dulkėmis, dėvėkite apsauginę kaukę.
11. Išsaugokite saugos patarimus ir rekomendacijas vėlesniam laikui.

Naudokite juos, kad sužinotumėte, kaip naudotis savo įrenginiu. Jei skolinate įrenginį kam nors, taip pat pridėkite instrukcijas, kad išvengtumėte netinkamo naudojimo ir įrenginio naudotojo sužalojimų.
12. Nenaudokite įrankių vietose, kuriose yra didelė drėgmė. Drėgnoje aplinkoje šlapio prietaiso tinkamai pritvirtinti negalima.
13. Prieš naudodami prietaisą, įsitikinkite, kad jis tvirtai pritvirtintas, o užrakto jungiklis yra teisingoje padėtyje.
14. Patikrinkite, ar nepažeistos įrenginio dalys. Prieš vėl naudodami prietaisą, atidžiai jį patikrinkite, ar jis veikia tinkamai ir kaip numatyta.
15. **Įspėjimas**

Naudojant prietaisą kartu su šiame vadove nenurodytais priedais, galima susižaloti ir kilti pavojus gyvybei.

SIMBOLIAI



Perskaitykite naudojimo instrukciją.



Pastaba – prašome perskaityti naudojimo instrukciją.



Dirbdami su gręžtuvu, dėvėkite apsauginius akinius.



Dirbdami su gręžtuvu, dėvėkite apsaugines ausines.



Dėvėkite dulkių kaukę.



Suspaudžiamas.



Pašaliniai asmenys turi laikytis atokiau nuo įrenginio.



Užsimaukite pirštines

ĮRENGINIO NAUDOJIMO PATARIMAI



PASTABA: Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite instrukcijas.

NUMATYTAS NAUDOJIMAS

Įrenginys skirtas laikyti, suspausti ir paremti.

1. SĄRANKOS INSTRUKCIJOS

- 1) Padėkite įrenginį ant žemės aukštyn kojomis, atlaisvinkite galinės kojos fiksatorių ir išstumkite koją iš laikymo padėties. Pasukite koją į reikiamą padėtį ir ištieskite ją iki galo; pakelkite ją ir visiškai įstatykite į korpusą prietaiso gale. Priveržkite varžtą.
- 2) Kelkite kojinių pedalą, kol jis užsifiksuos – išgirsite spragtelėjimą.
- 3) Pasukite priekines kojeles iki galo į priekį, kol jos spragtelės ir užsifiksuos vietoje. Priekinės kojos užraktas atsidarys automatiškai.
- 4) Apsukite ir patikrinkite, ar visos kojelės tvirtai laikosi.

2. SURINKIMO INSTRUKCIJOS

Įrenginio surinkimo procedūra yra atvirkštinė jo surinkimui.

- 5) Įsitikinkite, kad užraktas yra „Atrakinta“ padėtyje.
- 6) Pastumkite priekinių kojų fiksatorių ir sulenkite priekines kojas.
- 7) Patraukite kojinių pedalo fiksatorių ir sulenkite pedalą.
- 8) Atlaisvinkite galinį užraktą. Išstumkite galinę koją iš korpuso atgal į laikymo padėtį. Įsitikinkite, kad galinė koja yra savo vietoje, o užraktas tvirtai užveržtas.
- 9) Kai prietaisas visiškai sulankstytas, užpakalinę koją galite naudoti kaip nešimo rankeną.

3. ĮTEMPIMAS

- 1) Padėkite ruošinį prie fiksuoto žandikaulio ir judinkite judamąjį žandikaulį, kol jis palies medžiagą. Galite kelis kartus paspausti kojos pedalą, kad žandikaulis judėtų į priekį.
- 2) Perjunkite užraktą į padėtį „Užrakinta“.
- 3) Spauskite pedalą žemyn, kol įtempimo jėga bus pakankama.



ĮSPĖJIMAS: Nestokite ir nešokinėkite ant įrenginio, nes galite jį sugadinti arba susižaloti.

4. Lėtėjimas

- 1) Užfiksavimo / atleidimo svirtį perkelkite į padėtį „Atleidimas“.
 - 2) Paspauskite kojinių pedalą, kad jį pakeltumėte aukštyn ir atleistumėte ruošinį.
- Jei objektas tvirtai suimtas, pedalą reikia spausti ta pačia jėga, kuria spaudėte objektą.



PASTABA: Paremkite ruošinį, kad jis nenukristų ant grindų, atleidus žandikaulį.

- 3) Pastumkite judamąjį žandikaulį atgal ir išimkite ruošinį.

5. Įtempimas iš spaustuko šono

Kartais didelius, nepatogius daiktus galima suimti tik iš spaustukų šono. Tokiu atveju venkite per didelės įtampos.

6. VERTIKALUS KVADRATINIŲ OBJEKTŲ ĮTEMPIMAS

Kartais reikia vertikaliai įtempti vamzdžius ar kitus kvadratinis objektus (plieną, aliuminį) spaustuvų centre. Pagrindo plokštės anga po spaustuku gali talpinti objektus, kurių skersmuo ne didesnis kaip 6 cm.

7. DIDELIŲ OBJEKTŲ ĮTEMPIMAS [440 MM–880 MM]

Judamąjį žandikaulį galima apversti, kad tilptų dideli objektai.

4) Nustatykite fiksavimo / atleidimo svirtį į „Atleidimo“ padėtį ir įsitikinkite, kad kojinis pedalas atleistas.

5) Visiškai išstumkite judamąjį žandikaulį iš jo bėgelio.

6) Pasukite žandikaulį 180° kampu ir vėl sumontuokite jį ant bėgelio.



PASTABA: Kai tvirtinate ruošinį apverstu žandikauliu, atkreipkite dėmesį, kad jis remiasi į judančią dalį ir eina lygiagrečiai jai.

PASTABA: Tokie veiksmai kaip rankinis pjovimas ir obliavimas sukuria pakankamą slėgį įrenginiui pajudinti. Tokioje situacijoje leidžiama laikyti prietaisą stovint ant kojos pagrindo. Įtemptiant didelius arba sunkius daiktus, rekomenduojama naudoti papildomas atramas. Niekada nestovėkite ant stovo pagrindo, kad prietaisas neapvirštų, ypač naudodami elektrinius įrankius.

8. KVADRATINIŲ VAMZDŽIŲ ĮTEMPIMAS

Įtempkite kvadratinis vamzdžius ar panašius objektus įstrižai arba plokščiai. Naudokite žandikaulius, kad tvirtai suimtumėte ruošinį.

9. ŽANDIKAULIO ĮDĖKLO ŠALINIMAS

Kartais galima nuimti kontaktus, kad būtų galima pasiekti platesnį įtampos diapazoną, arba pakeisti kontaktus, jei jie yra susidėvėję ar pažeisti.

ĮRANGA

ŽANDIKALIS NAUDOJIMUI SU GRANDININIU PJŪKLU

Tinka medžių kamienams ar strypams laikyti ir grandininiam pjūklui galąsti. Šie plieniniai žandikauliai tvirtinami kaip standartiniai. Jie yra iš nerūdijančio plieno. Grandininio pjūklo rankenas galima nuimti, kai jos nenaudojamos. Jei jų reikia, juos galima tiesiog perkelti į priekį. Galite pritvirtinti iki 254 mm skersmens rąstus arba strypus, kad juos pjautumėte grandininio pjūklui, gręžtumėte, frezuotumėte ir pan.

Grandininio pjūklo spaustukai idealiai tinka pjūklui laikyti, pavyzdžiui, jį galąstant. Du varžtai, po vieną kiekvienoje pusėje, užtikrina, kad žandikauliai nepriartėtų per arti grandinės, kad ji galėtų suktis ir galėtų galąsti dantis po danties.



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

***Darbagalds - regulējams, saliekams,
100 kg***

Orīģinālo instrukciju tulkojums
LV - LATVIEŠU VERSIJA



***Ražots priekš
FH GEKO
Kītlina, iela Gājēju iela 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl***

***Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.
Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un
darbībai, kā arī izprast visus riskus, kas var rasties iekārtas lietošanas laikā.***



UZMANĪBU!!!

***Sakarā ar nepārtrauktu produktu uzlabošanu, rokasgrāmatā
iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir tikai ilustratīviem nolūkiem un
var atšķirties no iegādātā produkta.
Šīs atšķirības nevar būt par pamatu sūdzībai.***

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS



UZMANĪBU! Lietojot ierīci, vienmēr ievērojiet drošības norādījumus. Zemāk uzskaitīto noteikumu neievērošana var izraisīt traumas.

1. Uzturiet savu darba zonu tīru un labi apgaismotu.
 - Nekārtība darba vietā var izraisīt negadījumus.
2. Pārliedzinieties, vai visas ierīces kustīgās daļas darbojas pareizi.
3. Pārliedzinieties arī, vai darbagalds atrodas uz līdzenas, stabilas virsmas.
4. Ierīcei jābūt aizsargātai pret nepiederošu personu piekļuvi.
 - Nekad neļaujiet ierīcei pieskarties personām, kas nav iesaistītas darbā, īpaši bērniem.
5. Pievērsiet uzmanību līdzsvaram. Ja beigās nogriežat lielāku gabalu, pārējais var būt pietiekami smags, lai ierīce apgāztos. Vienmēr pārbaudiet, vai sagatave ir pietiekami atbalstīta.
6. Pirms ierīces lietošanas pārliedzinieties arī, vai visas stiprinājuma skrūves ir cieši pievilktas un kājiņas ir nofiksētas.
7. Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajam mērķim. Jebkura ierīces lietošana, kas nav aprakstīta šajā rokasgrāmatā, tiks uzskatīta par nepareizu lietošanu. Ražotājs neatbild par jebkādiem bojājumiem vai traumām, kas radušās ierīces nepareizas lietošanas rezultātā.
8. Nekad nestāviet uz ierīces.
9. **Valkājiet atbilstošu apģērbu!**
 - Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas, jo tās var ieķerties ierīcē.
 - Strādājot ārpus telpām, valkājiet apavus ar neslīdošām zolēm.
 - Ja jums ir gari mati, valkājiet galvassegu.
10. Izmantojiet aizsarglīdzekļus!
 - Valkājiet aizsargbrilles.
 - Ja darbs ir saistīts ar putekļiem, valkājiet aizsargmasku.
11. Saglabājiet drošības padomus un ieteikumus vēlākam laikam.

Izmantojiet tos, lai uzzinātu, kā lietot savu ierīci. Ja ierīci aizdodat kādam citam, pievienojiet tai arī lietošanas instrukciju, lai izvairītos no ierīces nepareizas lietošanas un lietotāja savainojumiem.
12. Nelietojiet instrumentus vietās ar augstu mitruma līmeni. Mitru ierīci mitrā vidē nevar pareizi piestiprināt.
13. Pirms ierīces lietošanas pārliedzinieties, vai tā ir droši piestiprināta un bloķēšanas slēdzis ir pareizajā pozīcijā.
14. Pārbaudiet, vai ierīces detaļas nav bojātas. Pirms ierīces atkārtotas lietošanas rūpīgi pārbaudiet to, vai tā ir labā darba kārtībā un darbojas, kā paredzēts.
15. **Brīdinājums**

Ierīces lietošana kopā ar piederumiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā, var izraisīt traumas un būt bīstama dzīvībai.

SIMBOLI



Izlasiet lietošanas instrukciju.



Piezīme — lūdzu, izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.



Strādājot ar urbi, valkājiet aizsargbrilles.



Strādājot ar urbi, valkājiet aizsargaustiņas.



Valkājiet putekļu masku.



Saspiežams.



Garāmgājējiem jāturas pa gabalu no ierīces.



Uzvelciet cimdus

PADOMI IERĪCES LIETOŠANAI



PIEZĪME: Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet instrukcijas.

PAREDZĒTAIS LIETOŠANAS MĒRĶIS

Ierīce ir paredzēta noturēšanai, saspiešanai un atbalstam.

1. IESTATĪŠANAS INSTRUKCIJAS

- 1) Novietojiet ierīci otrādi uz zemes, atlaidiet aizmugurējās kājas fiksatoru un izbīdiet kāju no tās uzglabāšanas pozīcijas. Pagrieziet kāju atbilstošajā pozīcijā un izstiepiet to līdz galam uz augšu; paceliet to un pilnībā ievietojiet korpusā ierīces aizmugurē. Pievelciet skrūvi.
- 2) Paceliet kājas pedāli, līdz tas noklikšķ vietā — dzirdēsiet klikšķi.
- 3) Pagrieziet priekšējās kājas pilnībā uz priekšu, līdz tās noklikšķ. Priekšējās kājas fiksators atvērsies automātiski.
- 4) Pagriezieties un pārbaudiet, vai visas kājas ir nostiprinātas.

2. MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS

Ierīces montāžas procedūra ir apgrieztā secībā.

- 5) Pārliedziniet, vai slēdzene ir pozīcijā "Atslēgts".
- 6) Pabīdiet priekšējās kājas fiksatoru un salieciet priekšējās kājas.
- 7) Pavelciet kājas pedāļa fiksatoru un nolokiet pedāli.
- 8) Atskrūvējiet aizmugurējo fiksatoru. Izbīdiet aizmugurējo kāju no korpusa atpakaļ uzglabāšanas pozīcijā. Pārliedziniet, vai aizmugurējā kāja ir savā vietā un vai fiksators ir droši pievilkt.
- 9) Kad ierīce ir pilnībā salocīta, aizmugurējo kāju var izmantot kā pārnēsāšanas rokturi.

3. SPRIEGŠANA

- 1) Novietojiet sagatavi pret fiksēto žokli un pārvietojiet kustīgo žokli, līdz tas pieskaras materiālam. Jūs varat vairākas reizes nospiegt kājas pedāli, lai pārvietotu žokli uz priekšu.
- 2) Pārslēdziet slēdzeni pozīcijā "Bloķēts".
- 3) Spiediet pedāli uz leju, līdz spriegošanas spēks ir pietiekams.



BRĪDINĀJUMS: Nestāviet un neleciet uz ierīces, jo tas var sabojāt ierīci vai jūs pats varat gūt traumas.

4. Palēnināšanās

- 1) Pārvietojiet bloķēšanas/atbrīvošanas sviru pozīcijā "Atbrīvot".
 - 2) Nospiediet kājas pedāli, lai to pārvietotu uz augšu un atbrīvotu sagatavi.
- Ja objekts ir cieši satverts, jums jāpieliek tāds pats spēks uz pedāli, kāds tika izmantots objekta nostiprināšanai.



PIEZĪME: Atbalstiet sagatavi, lai tā nenokristu uz grīdas, kad žoklis tiek atbrīvots.

- 3) Pārvietojiet kustīgo žokli atpakaļ un izņemiet sagatavi.

5. Spriegošana no skavas sāniem

Dažreiz lielus, neērtus priekšmetus var satvert tikai no skavu sāniem. Šajā gadījumā izvairieties no pārāk lielas slodzes.

6. KVADRĀTVEIDA OBJEKTU VERTIKĀLĀ SPRIEGŠANA

Dažreiz ir nepieciešams vertikāli nospriegot caurules vai citus kvadrātveida priekšmetus (tēraudu, alumīniju) skavu centrā. Caurums pamatplāksnē zem skavas var uzņemt priekšmetus, ja vien to diametrs nepārsniedz 6 cm.

7. LIELU OBJEKTU SPRIEGŠANA [440 MM–880 MM]

Kustīgo žokli var apgriezt otrādi, lai pielāgotos lieliem priekšmetiem.

4) Iestatiet bloķēšanas/atbrīvošanas sviru pozīcijā “Atbrīvot” un pārlicinieties, vai kājas pedālis ir atbrīvots.

5) Pilnībā izbīdīet kustīgo žokli no tā sliedes.

6) Pagrieziet žokli par 180° un uzstādiet to atpakaļ uz sliedes.



PIEZĪME. Ikreiz, kad nostiprināt sagatavi ar apgrieztu žokli, ņemiet vērā, ka tas balstās uz kustīgās daļas un iet paralēli tai.

PIEZĪME. Tādas darbības kā zāģēšana ar roku un ēvelēšana rada pietiekamu spiedienu, lai pārvietotu ierīci. Šādā situācijā ierīci ir atļauts turēt, stāvēt uz kājas pamatnes. Stingrinot lielus vai smagus priekšmetus, ieteicams izmantot papildu balstus. Nekad nestāviet uz statīva pamatnes, lai novērstu ierīces apgāšanos, it īpaši, ja lietojat elektroinstrumentus.

8. KVADRĀTCAURULJU SPRIEGŠANA

Saspriegojiet kvadrātveida caurules vai līdzīgus priekšmetus pa diagonāli vai plakaniski. Izmantojiet žokļus, lai stingri satvertu sagatavi.

9. ŽOKĻA APVALKA NOŅEMŠANA

Dažreiz ir iespējams noņemt kontaktus, lai nodrošinātu plašāku sprieguma diapazonu, vai nomainīt kontaktus, ja tie ir nodiluši vai bojāti.

APRĪKOJUMS

ŽOKĻIS LIETOŠANAI AR ĶĒDES ZĀGI

Piemērots koku stumbru vai stieņu turēšanai un motorzāģa turēšanai tā asināšanai. Šie tērauda žokļi piestiprinās tāpat kā standarta žokļi. Tie ir no nerūsējošā tērauda. Motorzāģa rokturus var noņemt, kad tie netiek lietoti. Ja tie ir nepieciešami, tos var vienkārši pārvietot uz priekšu. Var piestiprināt balķus vai stieņus ar diametru līdz 254 mm, lai tos zāģētu ar motorzāģi, urbtu, frēzētu utt.

Motorzāģa skavas ir ideāli piemērotas zāģa turēšanai, piemēram, tā asināšanas laikā. Divas skrūves, pa vienai katrā pusē, nodrošina, ka žokli nepieklūst pārāk tuvu ķēdei, lai tā varētu griezties un jūs varētu asināt zobu pa zobam.



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

**Pracovní stůl - nastavitelný skládací
100 kg**

Překlad originálního návodu
CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobena pro
FH GEKO
Kietlin, ul. Pěší ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtete tento návod k obsluze. Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou během používání zařízení vzniknout.



POZOR!!!

Vzhledem k neustálému vylepšování produktů slouží fotografie a výkresy v manuálu pouze pro ilustrační účely a mohou se lišit od zakoupeného produktu.

Tyto rozdíly nemohou být důvodem k reklamaci.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



POZOR! Při používání zařízení vždy dodržujte bezpečnostní pokyny. Nedodržení níže uvedených pravidel může vést ke zranění.

1. Udržujte své pracovní místo čisté a dobře osvětlené.
 - Nepořádek na pracovišti může způsobit nehody.
2. Ujistěte se, že všechny pohyblivé části zařízení správně fungují.
3. Také se ujistěte, že pracovní stůl stojí na rovném a stabilním povrchu.
4. Zařízení musí být chráněno před přístupem neoprávněných osob.
 - Nikdy nedovolte osobám, které se nepodílejí na práci, zejména dětem, dotýkat se zařízení.
5. Dbejte na rovnováhu. Pokud na konci odříznete větší kus, zbytek může být dostatečně těžký, aby způsobil převrácení zařízení. Vždy zkontrolujte, zda je obrobek dostatečně podepřen.
6. Před použitím zařízení se také ujistěte, že jsou všechny montážní šrouby bezpečně utažené a nožičky zajištěné.
7. Zařízení smí být používáno pouze k účelu, ke kterému bylo určeno. Jakékoli použití zařízení jinak, než je popsáno v tomto návodu, bude považováno za nesprávné použití. Výrobce nenese odpovědnost za žádné škody nebo zranění vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení.
8. Nikdy nestoupejte na zařízení.
9. **Noste vhodné oblečení!**
 - Nenoste volné oblečení ani šperky, mohly by se zachytit v zařízení.
 - Při práci venku noste obuv s protiskluzovou podrážkou.
 - Pokud máte dlouhé vlasy, noste pokrývku hlavy.
10. Používejte ochranné pomůcky!
 - Používejte ochranné brýle.
 - Pokud pracujete v prašném prostředí, používejte ochrannou masku.
11. Bezpečnostní tipy a doporučení si uschovejte na později.

Použijte je k naučení se používat zařízení. Pokud zařízení někomu půjčujete, přiložte k němu i pokyny, aby se zabránilo jeho zneužití a zranění osoby, která jej používá.
12. Nepoužívejte nářadí v místech s vysokou vlhkostí. Mokrý zařízení ve vlhkém prostředí nelze správně připojit.
13. Před použitím zařízení se ujistěte, že je bezpečně připevněno a že je zajišťovací spínač ve správné poloze.
14. Zkontrolujte, zda nejsou součásti zařízení poškozené. Před opětovným použitím zařízení jej pečlivě zkontrolujte, zda je v dobrém provozním stavu a funguje dle určení.
15. **Varování**

Používání zařízení v kombinaci s příslušenstvím, které není uvedeno v této příručce, může způsobit zranění a být život ohrožující.

SYMBOLY



Přečtěte si návod k použití.



Poznámka - přečtěte si prosím uživatelskou příručku.



Při práci s vrtačkou používejte ochranné brýle.



Při práci s vrtačkou používejte ochranná sluchátka.



Používejte protiprachovou masku.



Stlačitelné.



Přihlížející se musí držet dál od zařízení.



Nasaďte si rukavice

TIPY PRO POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ



POZNÁMKA: Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte pokyny.

URČENÉ POUŽITÍ

Zařízení je navrženo k držení, stlačování a podpírání.

1. POKYNY K NASTAVENÍ

- 1) Postavte jednotku dnem vzhůru na zem, povolte pojistku zadní nohy a vysuňte nohu z její skladovací polohy. Otočte nohu do správné polohy a natáhněte ji zcela nahoru; zvedněte jej a zcela zasuněte do krytu na zadní straně zařízení. Utáhněte šroub.
- 2) Zvedněte nožní pedál, dokud nezacvakne – uslyšíte cvaknutí.
- 3) Otočte přední nohy zcela dopředu, dokud nezacvaknou na své místo. Přední zámek nohou se automaticky otevře.
- 4) Otočte a zkontrolujte, zda jsou všechny nohy bezpečně upevněny.

2. POKYNY K MONTÁŽI

Postup montáže zařízení je opačný než při jeho montáži.

- 5) Ujistěte se, že je zámek v poloze „Odemčeno“.
- 6) Posuňte zámek předních nohou a složte přední nohy.
- 7) Zatáhněte za zámek pedálu a pedál sklopte.
- 8) Povolte zadní zámek. Vysuňte zadní nohu z pouzdra zpět do úložné polohy. Ujistěte se, že zadní noha je na místě a zámek je bezpečně utažený.
- 9) Zadní nohu můžete použít jako rukojeť pro přenášení, když je zařízení zcela složené.

3. NAPÍNÁNÍ

- 1) Umístěte obrobek na pevnou čelist a pohybujte s pohyblivou čelistí, dokud se nedotkne materiálu. Pro posunutí čelisti dopředu můžete několikrát sešlápnout nožní pedál.
- 2) Přepněte zámek do polohy „Zamčeno“.
- 3) Sešlápněte pedál, dokud není napínací síla dostatečná.



VAROVÁNÍ: Nestůjte ani neskákejte na zařízení, mohlo by dojít k jeho poškození nebo zranění.

4. Zpomalení

- 1) Přesuňte páčku zamykání/uvolňování do polohy „Uvolnění“.
 - 2) Sešlápněte nožní pedál pro posunutí nahoru a uvolnění obrobku.
- Pokud je předmět pevně sevřen, musíte na pedál vyvinout stejnou sílu, jakou jste použili při jeho upevňování.



POZNÁMKA: Podepřete obrobek, aby po uvolnění čelisti nespadl na podlahu.

- 3) Posuňte pohyblivou čelist dozadu a vyjměte obrobek.

5. Napínání ze strany svěrky

Někdy lze velké a nepraktické předměty uchopit pouze ze strany svěrek. V tomto případě se vyhněte vysokému napětí.

6. VERTIKÁLNÍ NAPÍNÁNÍ ČTVERCOVÝCH PŘEDMĚTŮ

Někdy je nutné napnout trubky nebo jiné čtvercové předměty (ocel, hliník) svisle do středu svěrek. Otvor v základní desce pod svorkou pojme předměty, pokud jejich průměr nepřesahuje 6 cm.

7. NAPÍNÁNÍ VELKÝCH PŘEDMĚTŮ [440 MM - 880 MM]

Pohyblivou čelist lze otočit, aby se přizpůsobila velkým předmětům.

4) Nastavte páčku zamykání/uvolňování do polohy „Uvolnění“ a ujistěte se, že je nožní pedál uvolněný.

5) Pohyblivou čelist zcela vysuňte z její kolejnice.

6) Otočte čelist o 180° a znovu ji nainstalujte na lištu.



POZNÁMKA: Kdykoli upínáte obrobek obrácenou čelistí, vezměte v úvahu, že se opírá o pohyblivou část a pohybuje se s ní rovnoběžně.

POZNÁMKA: Činnosti jako ruční řezání pilou a hoblování vytvářejí dostatečný tlak pro pohyb stroje. V takové situaci je přípustné držet zařízení tak, že stojíte na spodní části nohy. Při napínání velkých nebo těžkých předmětů se doporučuje použít další podpěry. Nikdy nestůjte na podstavci stojanu, abyste zabránili převrácení spotřebiče, zejména při používání elektrického nářadí.

8. NAPÍNÁNÍ ČTVERCOVÝCH TRUBEK

Napínejte čtvercové trubky nebo podobné předměty buď diagonálně, nebo naplocho. Pomocí čelistí pevně uchopte obrobek.

9. ODSTRAŇOVÁNÍ ČELISTNÍ VÝSTRÁLKY

Někdy je možné demontovat kontaktní destičky, aby se dosáhlo širšího rozsahu napětí, nebo je vyměnit, pokud jsou opotřebované nebo poškozené.

ZAŘÍZENÍ

ČELIST PRO POUŽITÍ S MOTOROVOU PILOU

Vhodné pro uchycení kmenů stromů nebo tyčí a pro uchycení motorové pily pro její ostření. Tyto ocelové čelisti se připevňují stejně jako standardní. Jsou z nerezové oceli. Rukojeti motorové pily lze při nepoužívání odejmout. Pokud jsou potřeba, lze je jednoduše posunout dál. Můžete připevnit klády nebo tyče o průměru až 254 mm pro jejich řezání motorovou pilou, vrtání, drážkování atd.

Upínací čelisti pro motorovou pilu jsou ideální pro uchycení pily, například při jejím ostření. Dva šrouby, jeden na každé straně, zajišťují, aby se čelisti nedostaly příliš blízko k řetězu, aby se mohl otáčet a abyste mohli brousit zub po zubu.



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

*Pracovný stôl - nastaviteľný, skladací
100 kg*

Preklad originálnych pokynov
SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
FH GEKO
Kietlin, ul. Pešia ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Je zodpovednosťou používateľa prečítať si všetky pokyny potrebné pre bezpečné používanie a prevádzku a pochopiť všetky riziká, ktoré môžu počas používania zariadenia vzniknúť.



POZOR!!!

Z dôvodu neustáleho vylepšovania produktov slúžia fotografie a výkresy v návode len na ilustračné účely a môžu sa líšiť od zakúpeného produktu.

Tieto rozdiely nemôžu byť dôvodom na sťažnosť.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



POZOR! Pri používaní zariadenia vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pravidiel môže viesť k zraneniu.

1. Udržujte si pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.
 - Neporiadok na pracovisku môže spôsobiť nehody.
2. Uistite sa, že všetky pohyblivé časti zariadenia správne fungujú.
3. Taktiež sa uistite, že pracovný stôl je na rovnom a stabilnom povrchu.
4. Zariadenie musí byť chránené pred prístupom neoprávnených osôb.
 - Nikdy nedovoľte osobám, ktoré nie sú zapojené do práce, najmä deťom, dotýkať sa zariadenia.
5. Dbajte na rovnováhu. Ak na konci odrežete väčší kus, zvyšok môže byť dostatočne ťažký na to, aby sa zariadenie prevrátilo. Vždy skontrolujte, či je obrobok dostatočne podopretý.
6. Pred použitím zariadenia sa tiež uistite, že všetky montážne skrutky sú bezpečne utiahnuté a nožičky sú zaistené.
7. Zariadenie sa smie používať iba na účel, na ktorý bolo určené. Akékoľvek iné použitie zariadenia, ako je popísané v tomto návode, sa bude považovať za nesprávne použitie. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym používaním zariadenia.
8. Nikdy nestojte na zariadení.
9. **Noste vhodné oblečenie!**
 - Nenoste voľné oblečenie ani šperky, pretože by sa mohli zachytiť v zariadení.
 - Pri práci vonku noste obuv s protišmykovou podrážkou.
 - Ak máte dlhé vlasy, noste pokrývku hlavy.
10. Používajte ochranné prostriedky!
 - Noste ochranné okuliare.
 - Ak práca zahŕňa prach, noste ochrannú masku.
11. Bezpečnostné tipy a odporúčania si odložte na neskôr.

Použite ich na naučenie sa používať vaše zariadenie. Ak zariadenie niekomu požičiavate, priložte k nemu aj pokyny, aby ste predišli jeho nesprávnemu použitiu a zraneniu osoby, ktorá ho používa.
12. Nepoužívajte náradie na miestach s vysokou vlhkosťou. Mokré zariadenie vo vlhkom prostredí nie je možné správne pripojiť.
13. Pred použitím zariadenia sa uistite, že je bezpečne pripevnené a že je zaistovací spínač v správnej polohe.
14. Skontrolujte, či nie sú časti zariadenia poškodené. Pred opakovaným použitím zariadenia ho dôkladne skontrolujte, či je v dobrom prevádzkovom stave a funguje podľa určenia.
15. **Upozornenie**

Používanie zariadenia v kombinácii s príslušenstvom, ktoré nie je uvedené v tejto príručke, môže spôsobiť zranenie a byť život ohrozujúce.

SYMBOLY



Prečítajte si návod na použitie.



Poznámka - prečítajte si, prosím, používateľskú príručku.



Pri práci s vŕtačkou noste ochranné okuliare.



Pri práci s vŕtačkou noste ochranné slúchadlá.



Noste protiprachovú masku.



Stlačiteľné.



Okoloidúci sa musia priblížiť k zariadeniu.



Nasadzte si rukavice

TIPY NA POUŽÍVANIE ZARIADENIA



POZNÁMKA: Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte pokyny.

URČENÉ POUŽITIE

Zariadenie je určené na držanie, stláčanie a podopieranie.

1. POKYNY NA NASTAVENIE

- 1) Položte jednotku hore nohami na zem, uvoľnite poistku zadnej nohy a vysuňte nohu z jej úložnej polohy. Otočte nohu do vhodnej polohy a natiahnite ju úplne nahor; zdvihnite ho a úplne ho zasunúť do puzdra na zadnej strane zariadenia. Utiahnite skrutku.
- 2) Zdvihnite nožný pedál, kým nezacvakne – budete počuť cvaknutie.
- 3) Otočte predné nohy úplne dopredu, kým nezacvaknú na svoje miesto. Predný zámok nôh sa otvorí automaticky.
- 4) Otočte a skontrolujte, či sú všetky nohy bezpečne upevnené.

2. POKYNY NA MONTÁŽ

Postup montáže zariadenia je opačný ako pri jeho montáži.

- 5) Uistite sa, že zámok je v polohe „Odomknuté“.
- 6) Posuňte zámok predných nôh a zložte predné nohy.
- 7) Potiahnite zámok pedálu a pedál zložte.
- 8) Uvoľnite zadný zámok. Vysuňte zadnú nohu z puzdra späť do úložnej polohy. Uistite sa, že zadná noha je na svojom mieste a zámok je bezpečne utiahnutý.
- 9) Zadnú nohu môžete použiť ako rukoväť na prenášanie, keď je zariadenie úplne zložené.

3. NAPÍNANIE

- 1) Priložte obrobok k pevnej čeľusti a pohybujte pohyblivou čeľusťou, kým sa nedotkne materiálu. Čeľusť môžete posunúť dopredu niekoľkokrát stlačením nožného pedálu.
- 2) Prepnite zámok do polohy „Uzamknuté“.
- 3) Stláčajte pedál, kým nie je napínacia sila dostatočná.



UPOZORNENIE: Nestojte na zariadení ani na ňom neskáčte, pretože by ste ho mohli poškodiť alebo sa môžete zraniť.

4. Spomalenie

- 1) Presuňte páčku zaistenia/uvoľnenia do polohy „Uvoľnenie“.
 - 2) Stlačte nožný pedál, aby ste ho posunuli nahor a uvoľnili obrobok.
- Ak je predmet pevne uchopený, musíte na pedál vyvinúť rovnakú silu, akú ste použili pri jeho zaistení.



POZNÁMKA: Podoprite obrobok, aby po uvoľnení čeľuste nespadol na podlahu.

- 3) Posuňte pohyblivú čeľusť dozadu a vyberte obrobok.

5. Napínanie zo strany svorky

Niekedy sa veľké a nepraktické predmety dajú uchopiť iba z boku svoriek. V tomto prípade sa vyhnite vysokému napätiu.

6. VERTIKÁLNE NAPÍNANIE ŠTVORCOVÝCH PREDMETOV

Niekedy je potrebné napnúť rúry alebo iné štvorcové predmety (oceľ, hliník) vertikálne v strede svoriek. Otvor v základnej doske pod svorkou pojme predmety, pokiaľ ich priemer nepresiahne 6 cm.

7. NAPÍNANIE VEĽKÝCH PREDMETOV [440 MM – 880 MM]

Pohyblivú čeľusť je možné otočiť, aby sa prispôbila veľkým predmetom.

4) Nastavte páčku zaistenia/uvoľnenia do polohy „Uvoľnenie“ a uistite sa, že je nožný pedál uvoľnený.

5) Pohyblivú čeľusť úplne vysuňte z jej koľajnice.

6) Otočte čeľusť o 180° a znova ju nainštalujte na koľajnicu.



POZNÁMKA: Pri upínaní obrobku obrátenou čeľusťou majte na pamäti, že sa opiera o pohyblivú časť a pohybuje sa s ňou rovnobežne.

POZNÁMKA: Činnosti ako ručné pílenie a hobľovanie vytvárajú dostatočný tlak na pohyb stroja. V takejto situácii je povolené držať zariadenie tak, že stojíte na spodnej časti nohy. Pri napínaní veľkých alebo ťažkých predmetov sa odporúča použiť ďalšie podpery. Nikdy nestojte na podstavci stojana, aby ste predišli prevráteniu spotrebiča, najmä pri používaní elektrického náradia.

8. NAPÍNANIE ŠTVORCOVÝCH POTRUBÍ

Napínajte štvorcové rúry alebo podobné predmety buď diagonálne, alebo naplocho. Čeľuste použite na pevné uchopenie obrobku.

9. ODSTRÁNENIE ČELÚSTNEJ VÝSTRAHY

Niekedy je možné odstrániť kontaktné podložky, aby sa umožnil širší rozsah napätia, alebo ich vymeniť, ak sú opotrebované alebo poškodené.

VYBAVENIE

ČEĽUSŤ NA POUŽITIE S REŤAZOVOU PÍLOU

Vhodné na držanie kmeňov stromov alebo tyčí a na držanie motorovej píly pri jej ostrení. Tieto oceľové čeľuste sa pripevňujú ako štandardné. Sú z nehrdzavejúcej ocele. Rukoväť motorovej píly je možné odstrániť, keď sa nepoužívajú. Ak sú potrebné, môžu sa jednoducho posunúť dopredu. Môžete pripevniť polená alebo tyče s priemerom až 254 mm na ich rezanie motorovou pílou, vŕtanie, drážkovanie atď.

Upínacie čeľuste na motorovú pílu sú ideálne na držanie píly, napríklad pri jej brúsení. Dve skrutky, jedna na každej strane, zabezpečujú, aby sa čeľuste nedostali príliš blízko k reťazi, aby sa mohla otáčať a aby ste mohli brúsiť zub po zube.



FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Munkapad - állítható és összezsukható 100 kg

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:
FH GEKO
Kietlin, ul. Sétálóutca 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa az összes szükséges utasítást a biztonságos használatához és üzemeltetéséhez, és megértse a berendezés használata során felmerülő kockázatokat.



FIGYELEM!!!

***A folyamatos termékfejlesztés miatt a kézikönyvben található fotók és rajzok csak illusztrációk, és eltérhetnek a megvásárolt terméktől.
Ezek az eltérések nem képezhetik reklamáció alapját.***

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



FIGYELEM! A készülék használata során mindig kövesse a biztonsági utasításokat. Az alább felsorolt szabályok be nem tartása sérülést okozhat.

1. Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.
 - A munkahelyi rendetlenség balesetet okozhat.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék minden mozgó alkatrésze megfelelően működik.
3. Győződjön meg arról is, hogy a munkapad sík, stabil felületen áll.
4. A készüléket védeni kell illetéktelen személyek hozzáférése ellen.
 - Soha ne engedje, hogy a munkában részt nem vevő személyek, különösen gyermekek, megérintsék a készüléket.
5. Figyelj az egyensúlyra. Ha a végén egy nagyobb darabot vágsz le, a többi elég nehéz lehet ahhoz, hogy a készülék felboruljon. Mindig ellenőrizze, hogy a munkadarab megfelelően alá van-e támasztva.
6. A készülék használata előtt győződjön meg arról is, hogy minden rögzítőcsavar biztonságosan meg van húzva, és a lábak rögzítve vannak.
7. A készüléket csak arra a célra szabad használni, amelyre szánták. A készüléknek a jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő használata nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért vagy sérülésekért.
8. Soha ne álljon a készülékre.
9. **Viselj megfelelő ruházatot!**
 - Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket, mert azok beakadhatnak a készülékbe.
 - Kültéri munkavégzés esetén csúszásgátló talpú cipőt kell viselni.
 - Ha hosszú a hajad, viselj fejfedőt.
10. Használjon védőfelszerelést!
 - Viseljen védőszemüveget.
 - Ha a munka porral jár, viseljen védőmaszkot.
11. Őrizze meg a biztonsági tippeket és ajánlásokat későbbre.

Használd őket, hogy megtanuld, hogyan kell használni a készülékedet. Ha kölcsönadja a készüléket valakinek, mellékelje a használati utasítást is, hogy elkerülje a készülék helytelen használatát és a használó személy sérülését.
12. Ne használjon szerszámokat magas páratartalmú helyeken. A nedves eszközt párás környezetben nem lehet megfelelően rögzíteni.
13. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék biztonságosan rögzítve van, és a zárcapcsoló a megfelelő helyzetben van.
14. Ellenőrizze, hogy a készülék alkatrészei nem sérültek-e. Mielőtt újra használná a készüléket, gondosan ellenőrizze, hogy megfelelően működik-e és rendeltetésszerűen működik-e.
15. **Figyelmeztetés**

A készülék olyan tartozékokkal való együttes használata, amelyek nincsenek ebben a kézikönyvben meghatározva, sérülést és életveszélyt okozhat.

SZIMBÓLUMOK



Olvasd el a használati útmutatót.



Megjegyzés – kérjük, olvassa el a használati útmutatót.



Viseljen védőszemüveget fúrógép használata közben.



Fúrógép használata közben viseljen védő fejhallgatót.



Viseljen porvédő maszkot.



Összenyomható.



A járókelőknek távol kell maradniuk a készüléktől.



Vegyen fel kesztyűt

TIPPEK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ



MEGJEGYZÉS: A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék úgy van kialakítva, hogy megtartsa, összenyomja és megtámassza.

1. BEÁLLÍTÁSI UTASÍTÁSOK

- 1) Helyezze a készüléket fejjel lefelé a földre, lazítsa meg a hátsó láb reteszét, és csúsztassa ki a lábat a tárolási helyzetéből. Forgasd a lábad a megfelelő helyzetbe, és nyújtsd ki teljesen; emelje fel, és helyezze be teljesen a készülék hátulján található házba. Húzza meg a csavart.
- 2) Emelje fel a lábpedált, amíg a helyére nem kattán – kattánást fog hallani.
- 3) Forgassa el teljesen előre az első lábakat, amíg a helyükre nem kattannak. Az első láb zár automatikusan kinyílik.
- 4) Forduljon meg, és ellenőrizze, hogy minden láb biztonságosan rögzítve van-e.

2. ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOK

A készülék összeszerelése fordított sorrendben történik.

- 5) Győződjön meg róla, hogy a zár „Nyitva” állásban van.
- 6) Csúsztassa el az első lábak reteszét, és hajtsa be az első lábakat.
- 7) Húzza meg a lábpedál reteszét, és hajtsa be a pedált.
- 8) Lazítsa meg a hátsó zárat. Csúsztassa ki a hátsó lábat a házból vissza a tárolási helyzetbe. Győződjön meg róla, hogy a hátsó láb a helyén van, és a zár biztonságosan meg van húzva.
- 9) Teljesen összecukott állapotban a hátsó lábat hordozófogantyúként használhatja.

3. FESZÍTÉS

- 1) Helyezze a munkadarabot a rögzített pofára, és mozgassa a mozgatható pofát, amíg az hozzá nem ér az anyaghoz.

A lábpedált többször is megnyomhatja az állkapocs előremozdításához.

- 2) Kapcsolja a zárat „Zárva” állásba.
- 3) Nyomja le a pedált, amíg a feszítőerő megfelelő nem lesz.



FIGYELMEZTETÉS: Ne álljon vagy ugorjon a készülékre, mert ez károsíthatja a készüléket, vagy sérülést szenvedhet.

4. Lassítás

- 1) Mozdassa a rögzítő/kioldó kart „Kioldás” állásba.
- 2) Nyomja meg a lábpedált a felfelé mozgathatósághoz és a munkadarab elengedéséhez.

Ha a tárgyat erősen szorítja, akkor ugyanolyan erőt kell kifejtenie a pedálra, mint amilyen erőt a tárgy rögzítésekor alkalmazott.



MEGJEGYZÉS: Támassza alá a munkadarabot, hogy az ne essen a padlóra, amikor a pofát elengedi.

- 3) Mozdassa hátra a mozgatható pofát, és vegye ki a munkadarabot.

5. Feszítés a bilincs oldaláról

Néha a nagy, kényelmetlen tárgyakat csak a szorítók oldaláról lehet megfogni. Ebben az esetben kerülje a nagy húzóerőt.

6. NÉGYZET ALAKÚ TÁRGYAK FÜGGŐLEGES FESZÍTÉSE

Néha szükséges csöveket vagy más négyzet alakú tárgyakat (acél, alumínium) függőlegesen megfeszíteni a bilincsek közepén. A bilincs alatti alaplapon lévő lyukba legfeljebb 6 cm átmérőjű tárgyakat lehet behelyezni.

7. NAGY TÁRGYAK FESZÍTÉSE [440 MM - 880 MM]

A mozgatható pofa megfordítható, hogy nagyobb tárgyakat is befogadjon.

- 4) Állítsa a rögzítő/kioldó kart „Kioldás” állásba, és győződjön meg arról, hogy a lábpedál ki van engedve.
- 5) Csúsztassa ki teljesen a mozgatható pofát a sínből.
- 6) Fordítsa el a pofát 180°-kal, és helyezze vissza a sínre.



MEGJEGYZÉS: Amikor fordított pofával rögzít egy munkadarabot, vegye figyelembe, hogy az a mozgó részen nyugszik, és azzal párhuzamosan fut.

MEGJEGYZÉS: Az olyan tevékenységek, mint a kézi fűrészelés és a gyalulás, elegendő nyomást hoznak létre a gép mozgatásához. Ilyen helyzetben megengedett a készüléket a láb tövére támaszkodva tartani. Nagy vagy nehéz tárgyak feszítésekor további támasztékok használata ajánlott. Soha ne álljon az állvány alá, hogy elkerülje a készülék felborulását, különösen elektromos szerszámok használata esetén.

8. NÉGYZETES CSÖVEK FESZÍTÉSE

Feszítse meg a négyszögletes csöveket vagy hasonló tárgyakat átlósan vagy laposan. A pofákkal rögzítse erősen a munkadarabot.

9. ÁLLAP BÉLÉS ELTÁVOLÍTÁSA

Néha lehetőség van a feszültségpárnák eltávolítására, hogy szélesebb feszültségtartományt lehessen elérni, vagy a kopott vagy sérült párnák cseréjére.

FELSZERELÉS

LÁNCFÚRÉSSZEL HASZNÁLHATÓ PÓFÁK

Alkalmas fatörzsek vagy rudak tartására, valamint láncfűrész élezésére. Ezek az acélpofák a hagyományosakhoz hasonlóan rögzülnek. Rozsdamentes acélból készültek. A láncfűrész fogantyúi használaton kívül levehetőek. Ha szükség van rájuk, egyszerűen előre lehet őket helyezni. Akár 254 mm átmérőjű rönköket vagy rudakat is rögzíthet láncfűrészhez, fűrészhez, falcoláshoz stb.

A láncfűrész szorítópofái ideálisak a fűrész tartására, például élezéskor. Két csavar, mindkét oldalon egy, biztosítja, hogy a pofák ne kerüljenek túl közel a lánchoz, így az el tud forogni, és fogról fogra élesíthető legyen.



MANUAL DE UTILIZARE

***Banc de lucru - reglabil și pliabil
100 kg***

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru
FH GEKO
Kietlin, str. Strada pietonală 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării echipamentului.



ATENȚIE!!!

Datorită îmbunătățirii continue a produsului, fotografiile și desenele incluse în manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi de produsul achiziționat.

Aceste diferențe nu pot constitui motive de plângere.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



ATENȚIE! Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță atunci când utilizați dispozitivul. Nerespectarea regulilor enumerate mai jos poate duce la vătămări corporale.

1. Păstrați-vă zona de lucru curată și bine iluminată.
 - Dezordinea la locul de muncă poate provoca accidente.
2. Asigurați-vă că toate piesele mobile ale dispozitivului funcționează corect.
3. De asemenea, asigurați-vă că masa de lucru se află pe o suprafață plană și stabilă.
4. Dispozitivul trebuie protejat împotriva accesului persoanelor neautorizate.
 - Nu permiteți niciodată persoanelor care nu sunt implicate în lucrare, în special copiilor, să atingă dispozitivul.
5. Acordă atenție echilibrului. Dacă tăiați o bucată mai mare la sfârșit, restul poate fi suficient de greu pentru a face ca dispozitivul să se răstoarne. Verificați întotdeauna dacă piesa de prelucrat este suficient sprijinită.
6. De asemenea, asigurați-vă că toate șuruburile de montare sunt strânse bine și că picioarele sunt blocate înainte de a utiliza dispozitivul.
7. Dispozitivul poate fi utilizat numai în scopul pentru care a fost destinat. Orice utilizare a dispozitivului, alta decât cea descrisă în acest manual, va fi considerată utilizare necorespunzătoare. Producătorul nu este responsabil pentru nicio daună sau vătămare corporală rezultată din utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.
8. Nu stați niciodată pe dispozitiv.
9. **Purtați îmbrăcăminte adecvată!**
 - Nu purtați haine largi sau bijuterii, deoarece acestea se pot prinde în dispozitiv.
 - Când lucrați în aer liber, purtați încălțăminte cu talpă antiderapantă.
 - Dacă aveți părul lung, purtați o acoperitoare pe cap.
10. Folosiți echipament de protecție!
 - Purtați ochelari de protecție.
 - Dacă lucrarea implică praf, purtați o mască de protecție.
11. Păstrați sfaturile și recomandările de siguranță pentru mai târziu. Folosește-le pentru a învăța cum să utilizezi dispozitivul. Dacă împrumutați dispozitivul cuiva, includeți și instrucțiunile pentru a evita utilizarea necorespunzătoare și vătămarea persoanei care utilizează dispozitivul.
12. Nu folosiți unelte în locuri cu umiditate ridicată. Un dispozitiv ud într-un mediu umed nu poate fi atașat corect.
13. Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că este fixat corect și că comutatorul de blocare este în poziția corectă.
14. Verificați dacă piesele dispozitivului nu sunt deteriorate. Înainte de a utiliza din nou dispozitivul, verificați-l cu atenție pentru a vă asigura că este în stare bună de funcționare și că funcționează conform destinației.
15. **Avertisment**

Utilizarea dispozitivului în combinație cu accesorii care nu sunt specificate în acest manual poate provoca vătămări corporale și poate pune viața în pericol.

SIMBOLURI



Citiți manualul de instrucțiuni.



Notă - vă rugăm să citiți manualul de utilizare.



Purtați ochelari de protecție atunci când folosiți o mașină de găurit.



Purtați căști de protecție atunci când folosiți o mașină de găurit.



Purtați o mască de praf.



Comprimabil.



Persoanele din apropiere trebuie să stea departe de dispozitiv.



Puneți mănuși

SFATURI PENTRU UTILIZAREA DISPOZITIVULUI



NOTĂ: Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți cu atenție instrucțiunile.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Dispozitivul este conceput pentru a susține, comprima și susține.

1. INSTRUCȚIUNI DE CONFIGURARE

- 1) Așezați unitatea cu susul în jos pe sol, slăbiți blocatorul piciorului din spate și glisați piciorul afară din poziția de depozitare. Rotește piciorul în poziția corespunzătoare și întinde-l complet în sus; Ridicați-l și introduceți-l complet în carcasa din spatele dispozitivului. Strângeți șurubul.
- 2) Ridicați pedala de picior până când se fixează în poziție - veți auzi un clic.
- 3) Rotiți picioarele din față complet înainte până când se fixează în poziție cu un clic. Blocarea piciorului din față se va deschide automat.
- 4) Rotiți și verificați dacă toate picioarele sunt fixate.

2. INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

Procedura de asamblare a dispozitivului este inversă asamblării sale.

- 5) Asigurați-vă că încuietoearea este în poziția „Deblocat”.
- 6) Glisați blocatorul piciorului din față și pliați picioarele din față.
- 7) Trageți de blocarea pedalei de picior și pliați pedala.
- 8) Slăbiți încuietoearea din spate. Glisați piciorul din spate din carcasă înapoi în poziția de depozitare. Asigurați-vă că piciorul din spate este la locul său și că încuietoearea este strânsă bine.
- 9) Puteți folosi piciorul din spate ca mâner de transport atunci când dispozitivul este complet pliat.

3. TENSIONARE

- 1) Așezați piesa de prelucrat pe falca fixă și mișcați falca mobilă până când atinge materialul. Puteți apăsa pedala de picior de mai multe ori pentru a mișca maxilarul înainte.
- 2) Comutați blocarea în poziția „Blocat”.
- 3) Apăsați pedala până când forța de tensionare este suficientă.



AVERTISMENT: Nu stați în picioare și nu săriți pe dispozitiv, deoarece îl puteți deteriora sau vă puteți accidenta.

4. Încetinirea ritmului

- 1) Aduceți maneta de blocare/eliberare în poziția „Eliberare”.
 - 2) Apăsați pedala de picior pentru a o mișca în sus și a elibera piesa de prelucrat.
- Dacă obiectul este strâns strâns, trebuie să exercitați aceeași forță asupra pedalei pe care ați folosit-o la fixarea obiectului.



NOTĂ: Sprijiniți piesa de prelucrat pentru a preveni căderea acesteia pe podea atunci când falca este eliberată.

- 3) Mișcați falca mobilă spre spate și scoateți piesa de prelucrat.

5. Tensionarea din lateralul clemei

Uneori, obiectele mari și incomode pot fi prinse doar din lateralul clemelor. În acest caz, evitați forța de tensiune mare.

6. TENSIONAREA VERTICALĂ A OBIECTELOR PĂTRATE

Uneori este necesară tensionarea verticală a tuburilor sau a altor obiecte pătrate (oțel, aluminiu) în centrul clemelor. Orificiul din placa de bază de sub clemă poate găzdui obiecte atâta timp cât acestea nu au un diametru mai mare de 6 cm.

7. TENSIONAREA OBIECTELOR MARI [440 MM - 880 MM]

Maxilarul mobil poate fi inversat pentru a se potrivi obiectelor mari.

- 4) Setați maneta de blocare/eliberare în poziția „Eliberare” și asigurați-vă că pedala de picior este eliberată.
- 5) Glisați complet falca mobilă din șina sa.
- 6) Rotiți falca la 180° și reinstalați-o pe șină.



NOTĂ: Ori de câte ori prindeți o piesă de prelucrat cu o fălcă inversată, țineți cont de faptul că aceasta se sprijină pe piesa mobilă și se deplasează paralel cu aceasta.

NOTĂ: Activități precum tăierea manuală și rindeluirea creează suficientă presiune pentru a mișca mașina. Într-o astfel de situație, este permis să țineți dispozitivul stând pe baza piciorului. La tensionarea obiectelor mari sau grele, se recomandă utilizarea unor suporturi suplimentare. Nu stați niciodată pe baza suportului pentru a preveni răsturnarea aparatului, mai ales atunci când utilizați scule electrice.

8. TENSIONAREA ȚEVILOR PĂTRATE

Întindeți țevile pătrate sau obiectele similare fie pe diagonală, fie pe plan. Folosiți fălcile pentru a prinde ferm piesa de prelucrat.

9. ÎNDEPĂRTAREA CĂPTUȘELII MAXILARULUI

Uneori este posibil să scoateți plăcuțele pentru a permite o gamă mai largă de tensiune sau să le înlocuiți dacă sunt uzate sau deteriorate.

ECHIPAMENTE

FALCI PENTRU UTILIZARE CU UN FIERĂSTRĂU CU LANȚĂ

Potrivit pentru a ține trunchiuri de copaci sau bare și pentru a ține un ferăstrău cu lanț pentru a-l ascuți. Aceste fălcă de oțel se atașează ca cele standard. Sunt din oțel inoxidabil. Mânerele drujbei pot fi îndepărtate atunci când nu sunt utilizate. Dacă sunt necesare, pot fi pur și simplu mutate înainte. Puteți atașa bușteni sau bare cu diametrul de până la 254 mm pentru tăierea cu drujba, găurirea, falțuirea etc.

Fălcile de prindere pentru drujbă sunt ideale pentru fixarea ferăstrăului, de exemplu la ascuțirea acestuia. Două șuruburi, câte unul pe fiecare parte, asigură că fălcile nu se apropie prea mult de lanț, astfel încât acesta să se poată roti și să puteți ascuți dinte cu dinte.



MANUAL DEL USUARIO

Banco de trabajo plegable ajustable 100 kg

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



*Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, calle. Calle peatonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para el uso y operación seguros y comprender cualquier riesgo que pueda surgir durante el uso del equipo.



¡¡¡ATENCIÓN!!!

Debido a la mejora continua del producto, las fotografías y dibujos incluidos en el manual son sólo para fines ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido.

Estas diferencias no pueden constituir motivo de reclamación.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



¡ATENCIÓN! Siga siempre las instrucciones de seguridad al utilizar el dispositivo. El incumplimiento de las reglas enumeradas a continuación puede provocar lesiones.

1. Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.
 - El desorden en el lugar de trabajo puede provocar accidentes.
2. Asegúrese de que todas las partes móviles del dispositivo funcionen correctamente.
3. Asegúrese también de que el banco de trabajo esté sobre una superficie plana y estable.
4. El dispositivo debe estar protegido contra el acceso de personas no autorizadas.
 - Nunca permita que personas ajenas al trabajo, especialmente niños, toquen el dispositivo.
5. Preste atención al equilibrio. Si cortas un trozo más grande al final, el resto puede ser lo suficientemente pesado como para provocar que el dispositivo se vuelque. Compruebe siempre que la pieza de trabajo esté suficientemente sujeta.
6. Asegúrese también de que todos los tornillos de montaje estén bien apretados y que las patas estén bloqueadas antes de utilizar el dispositivo.
7. El dispositivo sólo podrá utilizarse para el fin para el que fue previsto. Cualquier uso del dispositivo distinto al descrito en este manual se considerará como uso indebido. El fabricante no es responsable de ningún daño o lesión resultante del uso inadecuado del dispositivo.
8. Nunca se pare sobre el dispositivo.
9. **¡Use ropa apropiada!**
 - No use ropa suelta ni joyas ya que podrían quedar atrapadas en el dispositivo.
 - Cuando trabaje al aire libre, utilice zapatos con suela antideslizante.
 - Si tienes el pelo largo, usa un protector para la cabeza.
10. **¡Utilice equipo de protección!**
 - Use gafas de seguridad.
 - Si el trabajo implica polvo, utilice una máscara protectora.
11. Guarde los consejos y recomendaciones de seguridad para más adelante. Úsalos para aprender a utilizar tu dispositivo. Si le presta el dispositivo a alguien, incluya también las instrucciones para evitar el mal uso y lesiones a la persona que utiliza el dispositivo.
12. No utilice herramientas en lugares con alta humedad. Un dispositivo mojado en un ambiente húmedo no podrá ser fijado correctamente.
13. Antes de utilizar el dispositivo, asegúrese de que esté bien fijado y de que el interruptor de bloqueo esté en la posición correcta.
14. Compruebe que las piezas del dispositivo no estén dañadas. Antes de volver a utilizar el dispositivo, inspecciónelo cuidadosamente para asegurarse de que esté en buenas condiciones de funcionamiento y funcione según lo previsto.
15. **Advertencia**

El uso del dispositivo en combinación con accesorios no especificados en este manual puede provocar lesiones y poner en peligro la vida.

SÍMBOLOS



Lea el manual de instrucciones.



Nota: lea el manual del usuario.



Utilice gafas de seguridad al operar un taladro.



Utilice auriculares protectores al utilizar un taladro.



Use una mascarilla contra el polvo.



Compresible.



Los transeúntes deben mantenerse alejados del dispositivo.



Ponte guantes

CONSEJOS PARA EL USO DEL DISPOSITIVO



NOTA: Antes de utilizar el dispositivo, lea atentamente las instrucciones.

USO PREVISTO

El dispositivo está diseñado para sujetar, comprimir y soportar.

1. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- 1) Coloque la unidad boca abajo en el suelo, afloje el bloqueo de la pata trasera y deslice la pata fuera de su posición de almacenamiento. Gire la pierna hasta la posición adecuada y extiéndala completamente hacia arriba; Levántelo e insértelo completamente en la carcasa ubicada en la parte posterior del dispositivo. Apriete el tornillo.
- 2) Levante el pedal hasta que encaje en su lugar: oirá un clic.
- 3) Gire las patas delanteras completamente hacia adelante hasta que encajen en su lugar. El bloqueo de la pata delantera se abrirá automáticamente.
- 4) Gire y verifique que todas las patas estén seguras.

2. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

El procedimiento para montar el dispositivo es el inverso a su montaje.

- 5) Asegúrese de que el bloqueo esté en la posición "Desbloqueado".
- 6) Deslice el bloqueo de la pata delantera y doble las patas delanteras.
- 7) Tire del bloqueo del pedal y pliegue el pedal.
- 8) Afloje el bloqueo trasero. Deslice la pata trasera fuera de la carcasa y vuelva a la posición de almacenamiento. Asegúrese de que la pata trasera esté en su lugar y que el bloqueo esté bien apretado.
- 9) Puedes utilizar la pata trasera como asa de transporte cuando el dispositivo esté completamente plegado.

3. TENSIÓN

- 1) Coloque la pieza de trabajo contra la mordaza fija y mueva la mordaza móvil hasta que toque el material.
Puedes presionar el pedal varias veces para mover la mandíbula hacia adelante.
- 2) Cambie el bloqueo a la posición "Bloqueado".
- 3) Presione el pedal hacia abajo hasta que la fuerza tensora sea suficiente.



ADVERTENCIA: No se pare ni salte sobre el dispositivo ya que puede dañarlo o lesionarse.

4. Disminuir la velocidad

- 1) Mueva la palanca de bloqueo/liberación a la posición "Liberar".
 - 2) Presione el pedal para moverlo hacia arriba y liberar la pieza de trabajo.
- Si el objeto está agarrado con fuerza, debes ejercer la misma fuerza sobre el pedal que utilizaste para asegurar el objeto.



NOTA: Sostenga la pieza de trabajo para evitar que se caiga al suelo cuando se suelta la mordaza.

- 3) Mueva la mandíbula móvil hacia atrás y retire la pieza de trabajo.

5. Tensión desde el lateral de la abrazadera

A veces, los objetos grandes y difíciles de sujetar solo se pueden sujetar desde el lateral de las abrazaderas. En este caso, evite aplicar fuerzas de tensión elevadas.

6. TENSIÓN VERTICAL DE OBJETOS CUADRADOS

A veces es necesario tensar tubos u otros objetos cuadrados (acero, aluminio) verticalmente en el centro de las abrazaderas. El orificio en la placa base debajo de la abrazadera puede alojar objetos siempre que no tengan más de 6 cm de diámetro.

7. TENSIÓN DE OBJETOS GRANDES [440 MM - 880 MM]

La mandíbula móvil se puede invertir para acomodar objetos grandes.

- 4) Coloque la palanca de bloqueo/liberación en la posición “Liberar” y asegúrese de que el pedal esté liberado.
- 5) Deslice la mandíbula móvil completamente fuera de su riel.
- 6) Gire la mandíbula 180° y vuelva a instalarla en el riel.



NOTA: Siempre que sujete una pieza de trabajo con una mordaza invertida, tenga en cuenta que ésta se apoya sobre la parte móvil y corre paralela a ella.

NOTA: Actividades como serrar a mano o cepillar crean suficiente presión para mover la máquina. En tal situación, está permitido sostener el dispositivo colocándose sobre la base de la pierna. Al tensar objetos grandes o pesados, se recomienda utilizar soportes adicionales. Nunca se pare sobre la base del soporte para evitar que el aparato se vuelque, especialmente cuando utilice herramientas eléctricas.

8. TENSIÓN DE TUBOS CUADRADOS

Tensar tubos cuadrados u objetos similares ya sea en diagonal o en plano. Utilice las mordazas para sujetar firmemente la pieza de trabajo.

9. EXTRACCIÓN DEL REVESTIMIENTO DE LA MANDÍBULA

A veces es posible quitar las almohadillas para permitir un rango de voltaje más amplio o reemplazarlas si están desgastadas o dañadas.

EQUIPO

MORDAZA PARA USO CON MOTOSIERRA

Adecuado para sujetar troncos o barras de árboles y para sujetar una motosierra para afilarla. Estas mordazas de acero se fijan como las estándar. Son de acero inoxidable. Los mangos de la motosierra se pueden quitar cuando no se utilizan. Si son necesarios, simplemente se pueden trasladar hacia otro lugar. Se pueden acoplar troncos o barras de hasta 254 mm de diámetro para serrarlos con motosierra, taladrarlos, rebajarlos, etc.

Las mordazas de sujeción para motosierra son ideales para sujetar la sierra, por ejemplo, al afilarla. Dos tornillos, uno a cada lado, garantizan que las mordazas no se acerquen demasiado a la cadena para que ésta pueda girar y poder afilar diente a diente.



MANUALE D'USO

Banco da lavoro - regolabile pieghevole 100 kg

Traduzione delle istruzioni originali
IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
FH GEKO
Kietlin, ul. Via pedonale 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere i rischi che potrebbero sorgere durante l'uso dell'apparecchiatura.



ATTENZIONE!!!

A causa del continuo miglioramento del prodotto, le foto e i disegni inclusi nel manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto acquistato.

Tali differenze non possono costituire motivo di reclamo.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



ATTENZIONE! *Seguire sempre le istruzioni di sicurezza quando si utilizza il dispositivo. Il mancato rispetto delle regole elencate di seguito può causare lesioni.*

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.
 - Il disordine sul posto di lavoro può causare incidenti.
2. Assicurarsi che tutte le parti mobili del dispositivo funzionino correttamente.
3. Assicurarsi inoltre che il banco da lavoro sia posizionato su una superficie piana e stabile.
4. Il dispositivo deve essere protetto dall'accesso da parte di persone non autorizzate.
 - Non permettere mai a persone estranee al lavoro, in particolare ai bambini, di toccare l'apparecchio.
5. Prestare attenzione all'equilibrio. Se si taglia un pezzo più grande all'estremità, il resto potrebbe essere abbastanza pesante da far ribaltare il dispositivo. Controllare sempre che il pezzo in lavorazione sia sufficientemente supportato.
6. Prima di utilizzare il dispositivo, assicurarsi inoltre che tutte le viti di montaggio siano ben serrate e che i piedini siano bloccati.
7. L'apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito. Qualsiasi utilizzo del dispositivo diverso da quello descritto nel presente manuale sarà considerato un uso improprio. Il produttore non è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti da un uso improprio del dispositivo.
8. Non salire mai sul dispositivo.
9. **Indossare abiti adatti!**
 - Non indossare abiti larghi o gioielli perché potrebbero impigliarsi nel dispositivo.
 - Quando si lavora all'aperto, indossare scarpe con suole antiscivolo.
 - Se hai i capelli lunghi, indossa un copricapo.
10. Utilizzare dispositivi di protezione!
 - Indossare occhiali di sicurezza.
 - Se il lavoro comporta la presenza di polvere, indossare una maschera protettiva.
11. Salvare i suggerimenti e le raccomandazioni sulla sicurezza per dopo.

Utilizzali per imparare a usare il tuo dispositivo. Se si presta il dispositivo a qualcuno, includere anche le istruzioni per evitare un uso improprio e lesioni alla persona che utilizza il dispositivo.
12. Non utilizzare gli utensili in luoghi con elevata umidità. Un dispositivo bagnato in un ambiente umido non può essere fissato correttamente.
13. Prima di utilizzare il dispositivo, assicurarsi che sia fissato saldamente e che l'interruttore di blocco sia nella posizione corretta.
14. Verificare che le parti del dispositivo non siano danneggiate. Prima di utilizzare nuovamente il dispositivo, ispezionarlo attentamente per accertarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che funzioni come previsto.
15. **Avvertenza**

L'uso del dispositivo in combinazione con accessori non specificati nel presente manuale può causare lesioni e mettere in pericolo la vita.

SIMBOLI



Leggere il manuale di istruzioni.



Nota: leggere il manuale utente.



Indossare occhiali di sicurezza quando si utilizza un trapano.



Indossare cuffie protettive quando si utilizza un trapano.



Indossare una maschera antipolvere.



Spremibile.



Le persone presenti devono tenersi lontane dal dispositivo.



Indossare i guanti

SUGGERIMENTI PER L'USO DEL DISPOSITIVO



NOTA: prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni.

USO PREVISTO

Il dispositivo è progettato per contenere, comprimere e sostenere.

1. ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

- 1) Posizionare l'unità capovolta sul terreno, allentare il blocco della gamba posteriore e far scorrere la gamba fuori dalla posizione di stoccaggio. Ruota la gamba nella posizione appropriata ed estendila completamente verso l'alto; sollevarlo e inserirlo completamente nell'alloggiamento posto sul retro del dispositivo. Stringere la vite.
- 2) Sollevare il pedale finché non scatta in posizione: si sentirà un clic.
- 3) Ruotare le gambe anteriori completamente in avanti finché non scattano in posizione. Il blocco della gamba anteriore si aprirà automaticamente.
- 4) Girare e controllare che tutte le gambe siano ben salde.

2. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

La procedura di assemblaggio del dispositivo è inversa a quella del suo assemblaggio.

- 5) Assicurarsi che il lucchetto sia in posizione "Sbloccato".
- 6) Far scorrere il blocco delle gambe anteriori e piegare le gambe anteriori.
- 7) Tirare il blocco del pedale e ripiegare il pedale.
- 8) Allentare il bloccaggio posteriore. Far scorrere la gamba posteriore fuori dall'alloggiamento e riportarla in posizione di stoccaggio. Assicurarsi che la gamba posteriore sia in posizione e che il blocco sia ben serrato.
- 9) Quando il dispositivo è completamente ripiegato, è possibile utilizzare la gamba posteriore come maniglia per il trasporto.

3. TENSIONAMENTO

- 1) Posizionare il pezzo da lavorare contro la ganascia fissa e muovere la ganascia mobile finché non tocca il materiale.
- È possibile premere più volte il pedale per spostare la mascella in avanti.
- 2) Portare il lucchetto in posizione "Bloccato".
 - 3) Premere il pedale fino a quando la forza di tensionamento è sufficiente.



ATTENZIONE: non salire o saltare sul dispositivo poiché ciò potrebbe danneggiarlo o causare lesioni.

4. Rallentare

- 1) Spostare la leva di blocco/sblocco in posizione "Rilascio".
 - 2) Premere il pedale per sollevarlo e rilasciare il pezzo in lavorazione.
- Se l'oggetto è afferrato saldamente, bisogna esercitare sul pedale la stessa forza usata per fissare l'oggetto.



NOTA: sostenere il pezzo in lavorazione per evitare che cada a terra quando si rilascia la ganascia.

- 3) Spostare la ganascia mobile all'indietro e rimuovere il pezzo in lavorazione.

5. Tensionamento dal lato del morsetto

A volte gli oggetti grandi e scomodi possono essere afferrati solo lateralmente con le pinze. In questo caso, evitare forze di tensione elevate.

6. TENSIONAMENTO VERTICALE DI OGGETTI QUADRATI

A volte è necessario tendere i tubi o altri oggetti quadrati (acciaio, alluminio) verticalmente al centro dei morsetti. Il foro nella piastra di base sotto il morsetto può accogliere oggetti purché il loro diametro non superi i 6 cm.

7. TENSIONAMENTO DI OGGETTI DI GRANDI DIMENSIONI [440 MM - 880 MM]

La ganasca mobile può essere invertita per accogliere oggetti di grandi dimensioni.

- 4) Impostare la leva di blocco/sblocco sulla posizione "Rilascio" e assicurarsi che il pedale sia rilasciato.
- 5) Far scorrere completamente la ganasca mobile fuori dalla sua guida.
- 6) Ruotare la ganasca di 180° e reinstallarla sulla rotaia.



NOTA: ogni volta che si blocca un pezzo con una ganasca invertita, tenere presente che questa poggia sulla parte mobile e scorre parallelamente ad essa.

NOTA: attività come il taglio e la piallatura a mano creano una pressione sufficiente a muovere la macchina. In una situazione del genere è consentito tenere il dispositivo appoggiandolo alla base della gamba. Per il tensionamento di oggetti grandi o pesanti si consiglia di utilizzare supporti aggiuntivi. Non salire mai sulla base del supporto per evitare che l'apparecchio si ribalti, soprattutto quando si utilizzano utensili elettrici.

8. TENSIONAMENTO DEI TUBI QUADRI

Tendere tubi quadrati o oggetti simili in diagonale o in piano. Utilizzare le ganasce per afferrare saldamente il pezzo in lavorazione.

9. RIMOZIONE DEL RIVESTIMENTO DELLA MANDIBOLA

A volte è possibile rimuovere i pad per consentire un intervallo di tensione più ampio o sostituirli se usurati o danneggiati.

ATTREZZATURA

GANASCIA PER L'USO CON MOTOSEGA

Adatto per sostenere tronchi o barre d'albero e per sostenere una motosega per affilarla. Queste ganasce in acciaio si fissano come quelle standard. Sono in acciaio inossidabile. Le impugnature della motosega possono essere rimosse quando non vengono utilizzate. Se necessario, è possibile semplicemente spostarli in avanti. È possibile fissare tronchi o barre fino a 254 mm di diametro per segarli con una motosega, forarli, rifilarli, ecc.

Le ganasce per motosega sono ideali per tenere ferma la sega, ad esempio durante l'affilatura. Due viti, una su ciascun lato, impediscono che le ganasce si avvicinino troppo alla catena, permettendole di ruotare e di affilare dente per dente.



GEBRUIKERSHANDLEIDING

Werkbank - verstelbaar opvouwbaar 100kg

Vertaling van de originele instructies
NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor
FH GEKO
Kietlin, ul. Wandelstraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening van het apparaat en om inzicht te krijgen in de risico's die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.



AANDACHT!!!

Omdat wij onze producten voortdurend verbeteren, zijn de foto's en tekeningen in de handleiding uitsluitend ter illustratie. Deze kunnen afwijken van het gekochte product.

Deze verschillen kunnen geen grond voor klachten opleveren.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



AANDACHT! *Volg altijd de veiligheidsinstructies wanneer u het apparaat gebruikt. Het niet naleven van de hieronder vermelde regels kan leiden tot letsel.*

1. Zorg ervoor dat uw werkplek schoon en goed verlicht is.
 - Wanorde op de werkvloer kan ongelukken veroorzaken.
2. Controleer of alle bewegende onderdelen van het apparaat goed functioneren.
3. Zorg ervoor dat de werkbank op een vlakke, stabiele ondergrond staat.
4. Het apparaat moet worden beveiligd tegen toegang door onbevoegden.
 - Laat personen die niet bij de werkzaamheden betrokken zijn, en met name kinderen, nooit het apparaat aanraken.
5. Let op het evenwicht. Als u aan het uiteinde een groter stuk afsnijdt, kan het resterende stuk zo zwaar zijn dat het apparaat omvalt. Controleer altijd of het werkstuk voldoende ondersteund wordt.
6. Zorg er ook voor dat alle bevestigingsschroeven goed vastgedraaid zijn en de voetjes vergrendeld zijn voordat u het apparaat gebruikt.
7. Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd. Elk gebruik van het apparaat dat afwijkt van de in deze handleiding beschreven werkwijze, wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van onjuist gebruik van het apparaat.
8. Ga nooit op het apparaat staan.
9. **Draag geschikte kleding!**
 - Draag geen losse kleding of sieraden, aangezien deze in het apparaat verstrikt kunnen raken.
 - Draag schoenen met een antislipzool als u buiten werkt.
 - Als u lang haar heeft, draag dan een hoofdbedekking.
10. Gebruik beschermende uitrusting!
 - Draag een veiligheidsbril.
 - Draag een beschermingsmasker als er stof vrijkomt bij de werkzaamheden.
11. Bewaar veiligheidstips en aanbevelingen voor later.

Gebruik ze om te leren hoe u uw apparaat moet gebruiken. Als u het apparaat aan iemand uitleent, geef dan ook instructies mee om misbruik en letsel bij de persoon die het apparaat gebruikt te voorkomen.
12. Gebruik geen gereedschap op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid. Een nat apparaat kan niet goed worden bevestigd in een vochtige omgeving.
13. Controleer voor gebruik of het apparaat goed vastzit en of de vergrendelingsschakelaar in de juiste stand staat.
14. Controleer of er geen onderdelen van het apparaat beschadigd zijn. Controleer het apparaat zorgvuldig voordat u het opnieuw gebruikt, om er zeker van te zijn dat het naar behoren functioneert en functioneert zoals bedoeld.
15. **Waarschuwing**

Als u het apparaat gebruikt in combinatie met accessoires die niet in deze handleiding worden vermeld, kan dit letsel veroorzaken en levensbedreigend zijn.

SYMBOLLEN



Lees de gebruiksaanwijzing.



Let op: lees eerst de gebruikershandleiding.



Draag een veiligheidsbril wanneer u een boormachine bedient.



Draag een beschermende hoofdtelefoon wanneer u een boormachine bedient.



Draag een stofmasker.



Knijpbaar.



Omstanders moeten uit de buurt van het apparaat blijven.



Trek handschoenen aan

TIPS VOOR HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT



OPMERKING: Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.

BEOOGD GEBRUIK

Het apparaat is ontworpen om vast te houden, samen te drukken en te ondersteunen.

1. INSTALLATIE-INSTRUCTIES

- 1) Plaats het apparaat ondersteboven op de grond, maak de vergrendeling van de achterste poot los en schuif de poot uit de opbergpositie. Draai uw been naar de juiste positie en strek het helemaal omhoog; Til het op en plaats het volledig in de behuizing aan de achterkant van het apparaat. Draai de schroef vast.
- 2) Til het voetpedaal omhoog totdat het vastklikt. U hoort een klik.
- 3) Draai de voorpoten helemaal naar voren totdat ze vastklikken. Het slot van de voorpoot gaat automatisch open.
- 4) Draai het geheel om en controleer of alle poten goed vastzitten.

2. MONTAGE-INSTRUCTIES

De montage van het apparaat verloopt in omgekeerde volgorde van de montage.

- 5) Zorg ervoor dat het slot in de stand "Ontgrendeld" staat.
- 6) Schuif de vergrendeling van de voorpoten en vouw de voorpoten in.
- 7) Trek aan de voetpedaalvergrendeling en klap het pedaal in.
- 8) Maak de achterste vergrendeling los. Schuif de achterste poot uit de behuizing en terug in de opbergpositie. Zorg ervoor dat de achterste poot op zijn plaats zit en dat het slot goed vastzit.
- 9) Wanneer het apparaat volledig is ingeklapt, kunt u de achterste poot gebruiken als handvat.

3. SPANNEN

- 1) Plaats het werkstuk tegen de vaste bek en beweeg de beweegbare bek totdat deze het materiaal raakt.
- Door het voetpedaal meerdere malen in te drukken, beweegt de kaak naar voren.
- 2) Zet het slot in de stand "Vergrendeld".
 - 3) Druk het pedaal in totdat de spankracht voldoende is.



WAARSCHUWING: Ga niet op het apparaat staan of springen. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken of kunt u gewond raken.

4. Langzamer gaan

- 1) Beweeg de vergrendelings-/ontgrendelingshendel naar de stand "Ontgrendelen".
 - 2) Druk op het voetpedaal om het omhoog te bewegen en het werkstuk los te laten.
- Als u het voorwerp stevig vasthoudt, moet u dezelfde kracht op het pedaal uitoefenen als waarmee u het voorwerp vastzette.



OPMERKING: Ondersteun het werkstuk om te voorkomen dat het op de grond valt wanneer de bek wordt losgelaten.

- 3) Beweeg de beweegbare bek naar achteren en verwijder het werkstuk.

5. Spannen vanaf de zijkant van de klem

Soms kunnen grote, lastige voorwerpen alleen aan de zijkant van de klemmen worden vastgepakt. Vermijd in dit geval een hoge spankracht.

6. VERTICALE SPANNING VAN VIERKANTE VOORWERPEN

Soms is het nodig om buizen of andere vierkante voorwerpen (staal, aluminium) verticaal in het midden van de klemmen te spannen. Het gat in de grondplaat onder de klem is geschikt voor voorwerpen die niet groter zijn dan 6 cm in diameter.

7. SPANNEN VAN GROTE VOORWERPEN [440 MM - 880 MM]

De beweegbare kaak kan worden omgedraaid om grote objecten te kunnen hanteren.

- 4) Zet de vergrendelings-/ontgrendelingshendel in de stand "Ontgrendelen" en zorg ervoor dat het voetpedaal is losgelaten.
- 5) Schuif de beweegbare kaak volledig uit de rails.
- 6) Draai de bek 180° en plaats deze terug op de rail.



LET OP: Wanneer u een werkstuk met een omgekeerde bek vastklemt, dient u er rekening mee te houden dat het werkstuk op het bewegende deel rust en parallel hieraan loopt.

LET OP: Activiteiten zoals handmatig zagen en schaven zorgen voor voldoende druk om de machine te verplaatsen. In zo'n situatie is het toegestaan om het apparaat vast te houden terwijl u op de basis van uw been staat. Bij het spannen van grote of zware voorwerpen is het raadzaam om extra steunen te gebruiken. Ga nooit op de voet van de standaard staan om te voorkomen dat het apparaat omvalt, vooral niet wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.

8. SPANNEN VAN VIERKANTE BUIZEN

Span vierkante buizen of vergelijkbare objecten diagonaal of plat. Gebruik de bekken om het werkstuk stevig vast te pakken.

9. VERWIJDERING VAN DE KAAKVOERING

Soms is het mogelijk om de pads te verwijderen om een groter spanningsbereik mogelijk te maken, of om de pads te vervangen als ze versleten of beschadigd zijn.

APPARATUUR

KAAK VOOR GEBRUIK MET EEN KETTINGZAAG

Geschikt voor het vasthouden van boomstammen of zaagbladen en voor het vasthouden van een kettingzaag om deze te slijpen. Deze stalen bekken worden bevestigd zoals standaardbekken. Ze zijn van roestvrij staal. De handgrepen van de kettingzaag kunnen worden verwijderd wanneer u de kettingzaag niet gebruikt. Indien nodig kunnen ze eenvoudig naar voren worden geschoven. U kunt er boomstammen of staven met een diameter tot 254 mm op bevestigen, om ze met een kettingzaag te zagen, te boren, er groeven in te maken, enz.

De bekken van een kettingzaagklem zijn ideaal voor het vasthouden van de zaag, bijvoorbeeld tijdens het slijpen. Twee schroeven, één aan elke kant, zorgen ervoor dat de bekken niet te dicht bij de ketting komen, zodat de ketting kan draaien en u tand voor tand kunt slijpen.



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

**Πάγκος εργασίας - ρυθμιζόμενος, πτυσσόμενος
100kg**

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για

FH GEKO

Κιέτιν, οδός Οδός Πεζοπορίας 3

97-500 Ράντομσκι

www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση του εξοπλισμού.



ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο είναι μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς και ενδέχεται να διαφέρουν από το αγορασμένο προϊόν.

Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν λόγο καταγγελίας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση της συσκευής. Η μη τήρηση των κανόνων που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

1. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.
 - Η ακαταστασία στον χώρο εργασίας μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
 2. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη της συσκευής λειτουργούν σωστά.
 3. Βεβαιωθείτε επίσης ότι ο πάγκος εργασίας βρίσκεται σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
 4. Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από την πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένων ατόμων.
 - Μην επιτρέπετε ποτέ σε άτομα που δεν συμμετέχουν στην εργασία, ειδικά σε παιδιά, να αγγίζουν τη συσκευή.
 5. Δώστε προσοχή στην ισορροπία. Αν κόψετε ένα μεγαλύτερο κομμάτι στο τέλος, το υπόλοιπο μπορεί να είναι αρκετά βαρύ ώστε να προκαλέσει την ανατροπή της συσκευής. Ελέγχετε πάντα ότι το τεμάχιο εργασίας υποστηρίζεται επαρκώς.
 6. Βεβαιωθείτε επίσης ότι όλες οι βίδες στερέωσης είναι καλά σφιγμένες και τα πόδια είναι ασφαλισμένα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
 7. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Οποιαδήποτε χρήση της συσκευής διαφορετική από αυτήν που περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο θα θεωρείται ακατάλληλη. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση της συσκευής.
 8. Μην στέκεστε ποτέ πάνω στη συσκευή.
 9. **Να φοράτε κατάλληλα ρούχα!**
 - Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, καθώς μπορεί να πιαστούν στη συσκευή.
 - Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, να φοράτε παπούτσια με αντιολισθητικές σόλες.
 - Αν έχετε μακριά μαλλιά, φορέστε κάλυμμα κεφαλής.
 10. Χρησιμοποιήστε προστατευτικό εξοπλισμό!
 - Να φοράτε γυαλιά ασφαλείας.
 - Εάν η εργασία περιλαμβάνει σκόνη, φοράτε προστατευτική μάσκα.
 11. Φυλάξτε συμβουλές και συστάσεις ασφαλείας για αργότερα.
- Χρησιμοποιήστε τα για να μάθετε πώς να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας. Εάν δανείσετε τη συσκευή σε κάποιον, συμπεριλάβετε επίσης τις οδηγίες για να αποφύγετε την κακή χρήση και τον τραυματισμό του ατόμου που τη χρησιμοποιεί.
12. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία σε χώρους με υψηλή υγρασία. Μια βρεγμένη συσκευή σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να συνδεθεί σωστά.
 13. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλώς στερεωμένη και ότι ο διακόπτης κλειδώματος βρίσκεται στη σωστή θέση.
 14. Ελέγξτε ότι τα εξαρτήματα της συσκευής δεν έχουν υποστεί ζημιά. Πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή, ελέγξτε την προσεκτικά για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά και ότι λειτουργεί όπως προβλέπεται.
 15. **Προειδοποίηση**
Η χρήση της συσκευής σε συνδυασμό με αξεσουάρ που δεν καθορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και να είναι απειλητική για τη ζωή.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



Σημείωση - διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.



Να φοράτε γυαλιά ασφαλείας όταν χειρίζεστε ένα τρυπάνι.



Να φοράτε προστατευτικά ακουστικά όταν χειρίζεστε ένα τρυπάνι.



Φορέστε μάσκα σκόνης.



Δυνάμενος να ζουληθεί.



Οι περαστικοί πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή.



Βάλτε γάντια

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν από τη λειτουργία της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να συγκρατεί, να συμπιέζει και να υποστηρίζει.

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ

- 1) Τοποθετήστε τη μονάδα ανάποδα στο έδαφος, χαλαρώστε την ασφάλεια του πίσω ποδιού και σύρετε το πόδι έξω από τη θέση αποθήκευσής του. Περιστρέψτε το πόδι σας στην κατάλληλη θέση και τεντώστε το μέχρι πάνω. σηκώστε το και τοποθετήστε το πλήρως στο περίβλημα στο πίσω μέρος της συσκευής. Σφίξτε τη βίδα.
- 2) Σηκώστε το πεντάλ ποδιού μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του - θα ακούσετε ένα κλικ.
- 3) Περιστρέψτε τα μπροστινά πόδια προς τα εμπρός μέχρι να ασφαλίσουν στη θέση τους. Η κλειδαριά του μπροστινού ποδιού θα ανοίξει αυτόματα.
- 4) Γυρίστε και ελέγξτε ότι όλα τα πόδια είναι σταθερά.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Η διαδικασία συναρμολόγησης της συσκευής είναι η αντίστροφη από τη συναρμολόγησή της.

- 5) Βεβαιωθείτε ότι η κλειδαριά βρίσκεται στη θέση "Ξεκλείδωτη".
- 6) Σύρετε την ασφάλεια του μπροστινού ποδιού και διπλώστε τα μπροστινά πόδια.
- 7) Τραβήξτε την ασφάλεια του πεντάλ ποδιού και διπλώστε το πεντάλ.
- 8) Χαλαρώστε την πίσω ασφάλεια. Σύρετε το πίσω πόδι έξω από το περίβλημα πίσω στη θέση αποθήκευσης. Βεβαιωθείτε ότι το πίσω πόδι είναι στη θέση του και ότι η ασφάλεια είναι σφιγμένη καλά.
- 9) Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το πίσω πόδι ως λαβή μεταφοράς όταν η συσκευή είναι πλήρως διπλωμένη.

3. ΕΝΤΑΣΗ

- 1) Τοποθετήστε το τεμάχιο εργασίας πάνω στη σταθερή σιαγόνα και μετακινήστε την κινητή σιαγόνα μέχρι να ακουμπήσει στο υλικό.
Μπορείτε να πατήσετε το πεντάλ ποδιού αρκετές φορές για να μετακινήσετε τη γνάθο προς τα εμπρός.
- 2) Γυρίστε την κλειδαριά στη θέση "Κλειδωμένο".
- 3) Πιέστε το πεντάλ προς τα κάτω μέχρι η δύναμη τάνυσης να είναι επαρκής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην στέκεστε ή πηδάτε πάνω στη συσκευή, καθώς μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στη συσκευή ή να τραυματιστείτε.

4. Επιβράδυνση

- 1) Μετακινήστε τον μοχλό ασφάλισης/απελευθέρωσης στη θέση «Απελευθέρωση».
- 2) Πατήστε το πεντάλ ποδιού για να το μετακινήσετε προς τα πάνω και να απελευθερώσετε το τεμάχιο εργασίας.
Εάν το αντικείμενο είναι σφιχτά σφιγμένο, πρέπει να ασκήσετε την ίδια δύναμη στο πεντάλ που χρησιμοποιήσατε για να ασφαλίσετε το αντικείμενο.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Στηρίξτε το τεμάχιο εργασίας για να μην πέσει στο πάτωμα όταν απελευθερωθεί η σιαγόνα.

- 3) Μετακινήστε την κινητή σιαγόνα προς τα πίσω και αφαιρέστε το τεμάχιο εργασίας.

5. Τάνυση από την πλευρά του σφιγκτήρα

Μερικές φορές, μεγάλα, αδέξια αντικείμενα μπορούν να πιαστούν μόνο από το πλάι των σφιγκτήρων. Σε αυτήν την περίπτωση, αποφύγετε την άσκηση υψηλής τάσης.

6. ΚΑΘΕΤΗ ΕΝΤΑΣΗ ΤΕΤΡΑΓΩΝΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

Μερικές φορές είναι απαραίτητο να τεντώσετε σωλήνες ή άλλα τετράγωνα αντικείμενα (χάλυβα, αλουμίνιο) κάθετα στο κέντρο των σφιγκτήρων. Η οπή στην πλάκα βάσης κάτω από τον σφιγκτήρα μπορεί να φιλοξενήσει αντικείμενα, εφόσον η διάμετρος τους δεν υπερβαίνει τα 6 cm.

7. ΕΝΤΑΣΗ ΜΕΓΑΛΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ [440 MM - 880 MM]

Η κινητή σιαγόνα μπορεί να αντιστραφεί για να φιλοξενήσει μεγάλα αντικείμενα.

4) Ρυθμίστε τον μοχλό ασφάλισης/απελευθέρωσης στη θέση «Release» και βεβαιωθείτε ότι το πεντάλ ποδιού είναι ελεύθερο.

5) Σύρετε την κινητή σιαγόνα εντελώς έξω από την τροχιά της.

6) Γυρίστε τη σιαγόνα κατά 180° και τοποθετήστε την ξανά στη ράγα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κάθε φορά που σφίγγετε ένα τεμάχιο εργασίας με ανεστραμμένη σιαγόνα, λάβετε υπόψη ότι αυτή ακουμπά στο κινούμενο μέρος και είναι παράλληλη με αυτό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δραστηριότητες όπως το πριόνισμα με το χέρι και το πλάνισμα δημιουργούν επαρκή πίεση για την κίνηση του μηχανήματος. Σε μια τέτοια περίπτωση, επιτρέπεται να κρατάτε τη συσκευή στέκοντας στη βάση του ποδιού. Κατά την τάνυση μεγάλων ή βαριών αντικειμένων, συνιστάται η χρήση πρόσθετων στηριγμάτων. Μην στέκεστε ποτέ στη βάση της συσκευής για να αποτρέψετε την ανατροπή της, ειδικά όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία.

8. ΤΕΝΤΩΣΗ ΤΕΤΡΑΓΩΝΩΝ ΣΩΛΗΝΩΝ

Τεντώστε τετράγωνους σωλήνες ή παρόμοια αντικείμενα είτε διαγώνια είτε επίπεδα. Χρησιμοποιήστε τις σιαγόνες για να πιάσετε σταθερά το τεμάχιο εργασίας.

9. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ ΣΑΓΟΝΑΣ

Μερικές φορές είναι δυνατό να αφαιρέσετε τα τακάκια για να επιτρέψετε ένα ευρύτερο εύρος τάσης ή να αντικαταστήσετε τα τακάκια εάν είναι φθαρμένα ή κατεστραμμένα.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

ΣΙΑΓΟΝΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ

Κατάλληλο για τη συγκράτηση κορμών δέντρων ή ράβδων και για τη συγκράτηση αλυσοπριονίου για το ακόνισμα. Αυτές οι ατσάλινες σιαγόνες συνδέονται όπως οι τυπικές. Είναι από ανοξείδωτο ατσάλι. Οι λαβές του αλυσοπριονίου μπορούν να αφαιρεθούν όταν δεν χρησιμοποιούνται. Εάν είναι απαραίτητα, μπορούν απλώς να προχωρήσουν. Μπορείτε να συνδέσετε κορμούς ή ράβδους με διάμετρο έως 254 mm για να τους πριονίσετε με αλυσοπρίονο, να τους τρυπήσετε, να τους οδοντώσετε κ.λπ.

Οι σιαγόνες σφιγκτήρα αλυσοπριονίου είναι ιδανικές για τη συγκράτηση του πριονιού, για παράδειγμα κατά το ακόνισμα. Δύο βίδες, μία σε κάθε πλευρά, διασφαλίζουν ότι οι σιαγόνες δεν πλησιάζουν πολύ την αλυσίδα, ώστε να μπορεί να περιστρέφεται και να μπορεί να ακονίζετε δόντι-δόντι.



MANUAL DO USUÁRIO

Bancada de trabalho - dobrável ajustável 100kg

Tradução das instruções originais
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, ul. Rua Pedonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes do primeiro uso, leia atentamente este manual de instruções. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para uso e operação seguros e entender quaisquer riscos que possam surgir durante o uso do equipamento.



ATENÇÃO!!!

Devido à melhoria contínua do produto, as fotos e os desenhos incluídos no manual são apenas para fins ilustrativos e podem ser diferentes do produto adquirido.

Essas diferenças não podem constituir motivo para reclamação.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



ATENÇÃO! *Siga sempre as instruções de segurança ao utilizar o dispositivo. O não cumprimento das regras listadas abaixo pode resultar em ferimentos.*

1. Mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada.
 - Desordem no local de trabalho pode causar acidentes.
2. Certifique-se de que todas as partes móveis do dispositivo estejam funcionando corretamente.
3. Certifique-se também de que a bancada esteja em uma superfície plana e estável.
4. O dispositivo deve ser protegido contra acesso de pessoas não autorizadas.
 - Nunca permita que pessoas não envolvidas no trabalho, especialmente crianças, toquem no aparelho.
5. Preste atenção ao equilíbrio. Se você cortar um pedaço maior na ponta, o resto pode ser pesado o suficiente para fazer o dispositivo tombar. Verifique sempre se a peça de trabalho está suficientemente apoiada.
6. Certifique-se também de que todos os parafusos de montagem estejam bem apertados e os pés travados antes de usar o dispositivo.
7. O dispositivo só pode ser utilizado para a finalidade a que se destina. Qualquer uso do dispositivo diferente daquele descrito neste manual será considerado uso impróprio. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos ou ferimentos resultantes do uso indevido do dispositivo.
8. Nunca fique em pé sobre o dispositivo.
9. **Use roupas adequadas!**
 - Não use roupas largas ou joias, pois elas podem ficar presas no dispositivo.
 - Ao trabalhar ao ar livre, use calçados com sola antiderrapante.
 - Se você tem cabelos longos, use uma cobertura na cabeça.
10. Use equipamento de proteção!
 - Use óculos de segurança.
 - Se o trabalho envolver poeira, use uma máscara de proteção.
11. Guarde dicas e recomendações de segurança para mais tarde.

Use-os para aprender a usar seu dispositivo. Se você emprestar o dispositivo a alguém, inclua também as instruções para evitar uso indevido e ferimentos à pessoa que o utilizar.
12. Não utilize ferramentas em locais com alta umidade. Um dispositivo molhado em um ambiente úmido não pode ser conectado corretamente.
13. Antes de usar o dispositivo, certifique-se de que ele esteja firmemente preso e que a trava esteja na posição correta.
14. Verifique se as peças do dispositivo não estão danificadas. Antes de usar o dispositivo novamente, inspecione-o cuidadosamente para garantir que ele esteja em boas condições de funcionamento e funcione conforme o esperado.
15. **Aviso**

Usar o dispositivo em combinação com acessórios não especificados neste manual pode causar ferimentos e ser fatal.

SÍMBOLOS



Leia o manual de instruções.



Nota: leia o manual do usuário.



Use óculos de segurança ao operar uma furadeira.



Use fones de ouvido de proteção ao operar uma furadeira.



Use uma máscara contra poeira.



Espremível.



Pessoas próximas devem ficar longe do dispositivo.



Coloque luvas

DICAS PARA USAR O DISPOSITIVO



OBSERVAÇÃO: Antes de operar o dispositivo, leia atentamente as instruções.

USO PRETENDIDO

O dispositivo foi projetado para segurar, comprimir e dar suporte.

1. INSTRUÇÕES DE CONFIGURAÇÃO

- 1) Coloque a unidade de cabeça para baixo no chão, solte a trava da perna traseira e deslize a perna para fora da posição de armazenamento. Gire a perna para a posição apropriada e estenda-a completamente para cima; levante-o e insira-o completamente no compartimento na parte traseira do dispositivo. Aperte o parafuso.
- 2) Levante o pedal até ouvir um clique.
- 3) Gire as pernas dianteiras totalmente para a frente até que elas se encaixem no lugar. A trava da perna dianteira abrirá automaticamente.
- 4) Vire e verifique se todas as pernas estão seguras.

2. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

O procedimento de montagem do dispositivo é o inverso da sua montagem.

- 5) Certifique-se de que a trava esteja na posição "Destravada".
- 6) Deslize a trava da perna dianteira e dobre as pernas dianteiras.
- 7) Puxe a trava do pedal e dobre o pedal.
- 8) Solte a trava traseira. Deslize a perna traseira para fora do compartimento e de volta para a posição de armazenamento. Certifique-se de que a perna traseira esteja no lugar e que a trava esteja bem apertada.
- 9) Você pode usar a perna traseira como alça de transporte quando o dispositivo estiver totalmente dobrado.

3. TENSIONAMENTO

- 1) Coloque a peça de trabalho contra a mandíbula fixa e mova a mandíbula móvel até que ela toque o material.
- Você pode pressionar o pedal várias vezes para mover a mandíbula para frente.
- 2) Coloque a trava na posição "Travada".
 - 3) Pressione o pedal até que a força de tensão seja suficiente.



AVISO: Não fique de pé nem pule no dispositivo, pois isso pode danificá-lo ou você pode se ferir.

4. Desacelerando

- 1) Mova a alavanca de trava/liberação para a posição "Liberar".
 - 2) Pressione o pedal para movê-lo para cima e liberar a peça de trabalho.
- Se o objeto estiver firmemente segurado, você deve exercer a mesma força no pedal que usou para prender o objeto.



OBSERVAÇÃO: Apoie a peça de trabalho para evitar que ela caia no chão quando a garra for liberada.

- 3) Mova a mandíbula móvel para trás e remova a peça de trabalho.

5. Tensionamento pela lateral da braçadeira

Às vezes, itens grandes e difíceis só podem ser agarrados pela lateral dos grampos. Neste caso, evite força de alta tensão.

6. TENSIONAMENTO VERTICAL DE OBJETOS QUADRADOS

Às vezes é necessário tensionar tubos ou outros objetos quadrados (aço, alumínio) verticalmente no centro das braçadeiras. O furo na placa de base sob o grampo pode acomodar objetos desde que eles não tenham mais de 6 cm de diâmetro.

7. TENSIONAMENTO DE OBJETOS GRANDES [440 MM - 880 MM]

A mandíbula móvel pode ser invertida para acomodar objetos grandes.

- 4) Coloque a alavanca de trava/liberação na posição “Liberar” e certifique-se de que o pedal esteja liberado.
- 5) Deslize a mandíbula móvel completamente para fora do trilho.
- 6) Gire a mandíbula 180° e reinstale-a no trilho.



OBSERVAÇÃO: Sempre que você fixar uma peça de trabalho com uma garra invertida, leve em consideração que ela repousa na parte móvel e corre paralelamente a ela.

OBSERVAÇÃO: Atividades como serrar e aplainar manualmente criam pressão suficiente para mover a máquina. Nessa situação, é permitido segurar o dispositivo apoiando-se na base da perna. Ao tensionar objetos grandes ou pesados, é recomendável usar suportes adicionais. Nunca fique na base do suporte para evitar que o aparelho tombe, principalmente ao usar ferramentas elétricas.

8. TENSÃO DE TUBOS QUADRADOS

Tensione tubos quadrados ou objetos similares na diagonal ou na horizontal. Utilize as mandíbulas para segurar a peça de trabalho firmemente.

9. REMOÇÃO DO REVESTIMENTO DA MANDÍBULA

Às vezes, é possível remover as pastilhas para permitir uma faixa de voltagem mais ampla ou substituí-las se estiverem gastas ou danificadas.

EQUIPAMENTO

MANDÍBULA PARA USO COM MOTOSSERRA

Adequado para segurar troncos ou barras de árvores e para segurar uma motosserra para afiá-la. Essas mandíbulas de aço são fixadas como as padrão. Eles são de aço inoxidável. Os cabos da motosserra podem ser removidos quando não estiverem em uso. Se forem necessários, eles podem simplesmente ser movidos para frente. Você pode prender toras ou barras de até 254 mm de diâmetro para serrá-las com uma motosserra, perfurá-las, rebaixá-las, etc.

As garras de fixação da motosserra são ideais para segurar a serra, por exemplo, ao afiá-la. Dois parafusos, um de cada lado, garantem que as garras não fiquem muito próximas da corrente para que ela possa girar e para que você possa afiar dente por dente.